

**T A C E L I**  
**C A T E H I S M V S, E N I**

Pfalmi, inu tih vegshih Gody,  
Stare inu Nove Kerzhanske  
Peisni, od P. Truberia, S. Krellia  
inu od drugih sloshene, Sdaí  
supet na novu popraulene, in  
nu sveliku leipimi Duhou  
nimi Peisni pobul  
shane.



**V L V B L A N I,**  
**M. D. L X X I X.**



Dem Edlen vnd Ehre-  
vesten Junckherrn / Georgen  
Kisel zum Kalten Brunn vnd  
Rasbor / Erbtruchsess der Fürst-  
lichen Graffschafft Götz /  
Pfandhern auff Wey-  
pelburg / c. Gnad vnd  
Frid / von Gott  
durch Chri-  
stum.

**D**ie Musica mit iren  
Instrumenten vnd Or-  
geln / hat gleichwol iren  
ursprung / wie Moyses schreybet /  
von der Eainischen falschen Kir-  
chen / namlichen von Jubal (wie  
sie dan hernach vnd jezund am  
meysten / vnd mit grossen vn-  
kosten / bey der Abgötterey vnd  
falschen Gottesdiensten / welt-  
lichen

## Vorred.

lichen Lüsten vnnnd freuden/  
 wurde mißgebraucht.) So hat  
 doch Gott selbst / neben andern  
 Ceremonien vn̄ eusserlichen Got-  
 tesdiensten / auch die Psalmen  
 vnd Geistliche Lieder / in der Kir-  
 chen zusingen befolhen. Moises  
 vnd sein Schwester Maria / seind  
 die ersten Vorsinger der Psal-  
 men gewesen / nach ihnen Debora /  
 Barack / Anna / Dauid / etlich  
 Propheten / die Jungfrau Ma-  
 ria / Zacharias / Simeon / vnnnd  
 andere / haben auch Psalmen  
 vnd Geistliche Lieder / vom h.  
 Geyst darzu gecriben / gestellt.  
 Zu dem so hat vnser lieber Herr  
 vnd Heyland Ihesus Christus /  
 nicht allain seine Predigten mit  
 den Psalmen bezeugt / sonder  
 auch / wie auß dem Mattheo ab-

## Vorred.

zunemen/zunor/vnd bey seinem  
letzten Abendmal gesungē. Pau-  
lus vnd Jacobus wollen/ daß  
die Christen mit hertzen sollen  
Psallieren vnd Gott loben. So  
schreibt auch Plinius ein Hayd/  
daß die ersten Christen ihrem  
Gott Christo / alle morgen vor  
tag/ Lieder gesungen haben.

Dann Die Musica, dz Gesang  
wan es rechte vnd Gottsälige ge-  
praucht würde/bewegt der mē-  
schen hertzen zur andacht/vnd  
Christlicher iunerlicher Frewd.  
David hat mit Psalmen vnd  
Harpsffen / den Saul in seinen  
schweren Anfechtungen vñ des  
Teuffels Plagen/erquicket. Eli-  
seus ist durch Musicam zu Weis-  
sagen lustiger worden. Vnd

## Vorred.

wir erfahren/wann man in der  
Kirchen/ohn oder mit Instru-  
menten fleißig singet/ daß wir  
dadurch viel lustiger vnd an-  
dächtiger werden zum Gebet/  
Gottes Wort zu hören/zupredi-  
gen/vnd das h. Sacrament  
zuempfangen. Vnd als offte man  
zu Laybach: Nun bitten wir  
den Hey. Geyst: oder Ozha, Sin  
Duh nebeski kral, etc. mit fünff  
Stimmen beim Regal/Posaun-  
nen/Zincken/vnd Schalmeyen  
in der Kirchen hat gesungen/  
hab ich dazumal allwegen ein  
sonderliche frewd/andacht/lieb-  
lust/vnd ernst zum Predigen  
vnd Gebet/in mir empfunden.  
Darumb thun die Reformier-  
ten Euangelische Kirchen recht/  
daß sie in ihren Kirchen/die h.  
Schrift

## Vorred.

Schriefft vnd Psalmen/nach der  
Lehr vnd Beuelch des heyligen  
Pauli / in gemainer verstendi-  
ger Sprach lesen/vnd singen.

In erwegung solches/hab ich  
vnser alte vnd newe Windische  
Geystliche Lieder vnd Psalmen  
(dardurch Gott lob vnser Ju-  
gent vnd einfaltigen im rechten  
Glauben / im Cathchismo/vnd  
in allen Gottesdiensten seind vn-  
derricht vnd gesterckt worden )  
widerumb von newem vbrsehē/  
Corrigirt / gemehrt/ vnd mit  
eignen neuen Noten drucken  
lassen. Vnd bin guetter hoff-  
nung / vnser nachkōmenden /  
werdens auch Gottseliglich zu  
der ehr Gottes/ erbawung vnd  
ausbreitung der rechten Kir-

## Vorred.

chen / singen vnnnd gebrauchen.

Vnd nach dem / mein gelieb-  
ter in Christo Jungkherr Jörg  
ewer Gotsäliger vñ hochuerstän-  
diger Herr Großvatter / der E.  
del vnnnd Ehnuest Herr Veit  
Kisel. 2c. Säliger / zum Gottes  
Wort / zu allen Tugenten vnnnd  
freyen Künsten / sonderlich zu  
der Musica grosse lieb getragen.  
Dañ als Er der Ersamē Land  
schafft in Crain Verordneter  
vnnnd Einnemer / auch daneben  
der Hauptstat Laybach / Bur-  
germaister vil Jar nacheinan-  
der gewesen / hat Er die Herren  
vnd Landleut / auch die Burger  
schafft dahin beredt / daß sie den  
Edlen vñ hochaelerten / in Spra-  
chen vñ freyen Künsten / sonder-  
lich



## Vorred.

lich in der Musica hocherfahrenet/  
Magistrum Leonhardum Budinam,  
meinen lieben Herren Geuats-  
tern/zu einem besondern eignen  
Schulmaister iren Kindern/vñ  
neben ime vier Kunstreicher auf  
allerley Instrumēten/vnd Seis-  
tenspil/Trometer vnd Turner/  
aufgenommen vnd Prouisionirt.  
So hat Ewehr lieber Vatter/  
(der von wegen seiner/von Got  
ime gegebenen grossen Gaben vñ  
Tugenten/von Armen vnd Rei-  
chen/inn vñnd aussserhalb des  
Landes/lieb vnd werde gehal-  
ten/auch von der Röm: Kay:  
Majestat/vñ Fürstlicher Durch-  
leuchtigkeit/vnd von der Ersam-  
men Landschafft in Crain/nun-  
erlich Jar nacheinander zu ho-  
hen Emptern/vnd jetzunder zu

## Vorred.

Camerrath vnd Landtsverwes-  
ser Ampt gebraucht wird) auch  
ein grossen Eysen Gottes wort  
zuhören vnd zu lesen/vñ an der  
Musica ein sonders wolgefallen.  
Darumb er euch so jung/ in des  
obgemeltē Herren Budina di-  
sciplin geben / vñnd helt euch ein  
eyggen Praeceptorem/mit dem er  
euch weit in fremde Lender vñ  
hohe Schulen verschickte / auff  
das jr von jnen die Gottseligkeit/  
den ganzen Cathehismum im  
rechten verstand/vnd die Spra-  
chen/Musicam / vñ andere freye  
Künsten erlehret. Vnd ist bey  
allen die euch kennen/guerte hof-  
nung / ihr werdet / wie Ewere  
Gottselige Eltern / vnsern Kir-  
chen vnd ganzem Vaterland/  
dienstlich vñnd nutzlich sein. In

anse

## Worred.

ansehen solches alles / vnd das  
ich für die grossen vilfaltige wol  
thaten / von ewern Herren  
Grosfvatter / Frawen Grosmit  
ter / von ewern Herren Vatern  
Frawen Muetter / vñ von Euch /  
mir meinem Weib vnd Kindern  
bewisen / ich mich danckbar / vnd  
derselbē eingedenck erzeige / hab  
ich dise vnser Christliche Gesen  
ge vnd Psalmen euch Sedicie  
ren / zuschreiben / vnd in ewern  
Namen außgehn / wollen lassen.

*Handwritten note or signature*

Der ewig Gott vnd Vatter  
vnser Herrer Jesu Christi / der  
regiere / vñnd führe mit seinem  
heyligen Geist durch sein Wort /  
ewern Herren Vattern / ewer  
Frau Muetter / ewer Brüeder /  
Schwester / Euch vnd Vns alle  
auff

Vorred.

auff seinen Wegen/ vnd brache  
vns alle sampt zu seiner Ehr vñ  
Glori/ vnd beware vns vor dem  
zeitlichen vñ ewigen verderben/

Amen. Geschriben zu De-

rendingen an S. Jör.

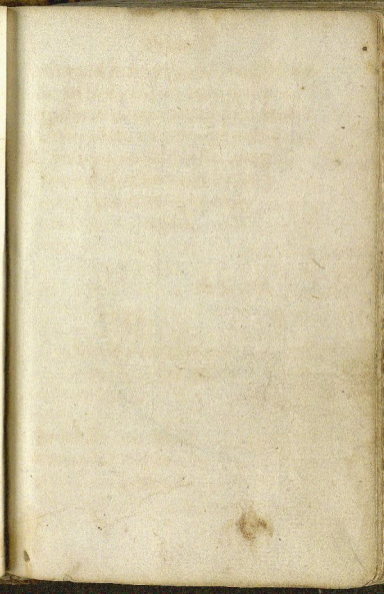
gen tag/ 1567.

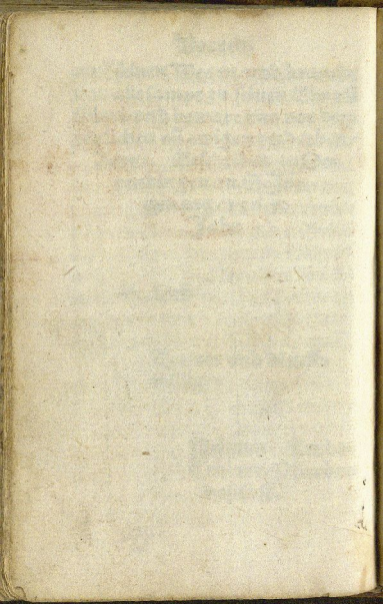
Jabr.

L. L. R.

Treuer vnd dienst-  
williger

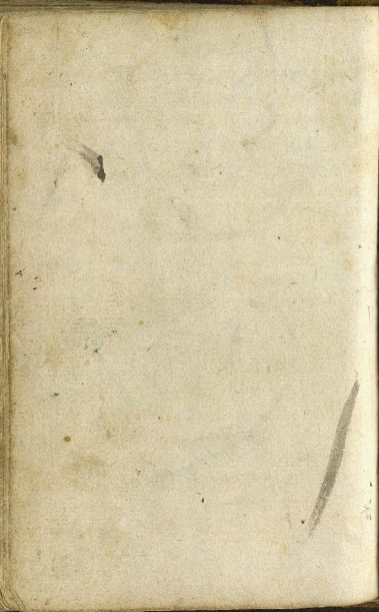
Primus Traber  
Crainer/ Pfarherr  
daselbst.





Handwritten text in red ink, possibly a signature or a date, including a large flourish and a vertical line.

Handwritten text in blue ink, possibly a signature or a date, including a large flourish and a vertical line.





# PRYZHOVAINE DE

tu petie vCerkui, kadar se sa-  
stopnu is serza poie, Bogu do-  
pade, inu ie pridnu tim  
mladim Lu-  
dem.

**N**Ash Gospud Bug Ozha ne-  
beski, kir hozhe de bi vsi Lu-  
die isvelizhani bili, inu prishli htimu  
sposnainu te risnice, 1. Thim. 2. Ka-  
dar ie hotel te Sodomiterie, Gomo-  
riterie, inu druga Mesta poleg, sa  
volo nih velike grosovite pregrehe,  
steim Ognem inu Shueplom kon-  
zhati, Inu potle te Egypterie goso-  
vitu smnogiterimi Penami shtraifa-  
ti inu potopiti, ie htimu Abraamu,  
Gen. 18. Inu htimu Moisesu Exod.  
na 10. gouuril, De taka nega dela,  
zaihne inu shtraifinge, kir ie na tih  
A hudih

hudih nevernih inu sourashnikih ne-  
ga Cerkve iskasal, imata od nih tu-  
di tim Otrokom prauiti, de se bodo  
bali Boga, nega Sapuuidam pokor-  
ni, inu de nega besfedam, priteshom  
inu oblubam bodo verovali. Inu  
take nega zaihne inu Sapuuidi, nei le  
samuzh sapovedal vsen ludem ve-  
den vserci inu pred sebo, na Steini,  
na Daurih sapissane imeiti, vrokah  
nositi, nih Otrokom od nih praviti,  
nee nuzhter dan vuzhiti, Deut. 4. 6.  
inu 11. Temuzh tudi od nih peiti, ka-  
kor od tiga Moises Deut. na 31. pi-  
she: De Gospud Bug ie vci Putzhau-  
htimu Israelskimu Folku, vmei dru-  
gimi besfedami letaku tudi gouuril:  
Sapishite vy leto Peissen, inu no vuz-  
zhite te Israelske Otroke, inu no po-  
stavite vnih vusta, de no vpameti  
dershe, Inu de leta Peissen bo meni

ena pryža mei teimi Israelskimi o-  
truki. Natu ie Moises eno dolgo  
Peissen islushit, inu vta Deut. 32. Ca-  
pitul postauil, vti poie inu pravi, ka-  
kovo veliko muzh, oblast inu dobru-  
to, ie Bug timu Israelskimu Folku  
steim ispelainem is Egypta, Potle  
vti Pufzhavi inu vti Cananeiski de-  
sheli iskasal, Inu on per tim tudi po-  
ie inu pravi, kakovo veliko nehva-  
lo, lotrio, hudobo inu Malikovaine,  
ie Bug od nih nasai pryel inu pre-  
terpil. Inu kadar so ty Iudi bili zhes-  
tu erdezhe Morie prishli, ty Egyp-  
terij potopleni, ie Moises od tiga tu-  
di eno Peissen sturil, tu so sa nim ne-  
ga Sestra, Maria, inu druge Shene  
steim Bubnom peile. Exod. 15 Glih  
taku potle ta Debora inu Barak, ka-  
dar ie ta Iael tiga Syfara velikiga  
mozhniga fourashnika tih Iudou,

sama vbyla, sta od tiga eno Peissen  
islushila, Iud. 5. Ta stara Baba Ana  
na, kadar ie Bug no bil sanem Syn  
nom Samuelom Prorokom obesse  
lil, ie tudi Boga sano Peisno sahua  
lila. Daud ie tacih Peissen od moz  
zhi, dobrute inu zaihnou, od zhu  
desou, od pryteshou, oblub Boshyh,  
dosti Psalmou sturil, Inu vtim 78.  
Psalmi pravi, de on take Peisni le sa  
volo Otruk slaga, de od tih Boshyh  
rizhi, se bo od Diteta do Diteta, od  
ene Shlahte do druge pravilu inu  
peilu. Inu ty Proroki so tudi zhestu  
od Boshyh Zaihnou, Inu ty try  
Hlapzhizhi vgorezhi Pezhnici ali  
Apnenici, so spetiem, kir neiso sgoz  
reli Boga hualili, Dan. 3. Taku Di  
uiza Maria, kadar ie Iesusa noslezha  
postala, Zaharias, kadar ie nega Syn  
Iohannes royen bil, Simeon kadar ie  
Iesusa

Iesusa v naruzhaju nosil, Luc. 1. 2.  
fo speisni Boga zhasili. Inu Iesus  
sam ie te Pfalme peil, Matth. 26. S.  
Paul Ephes. 5. Col 3. Inu S. Iacob 5.  
velita vssem vernim is serza Pfallirati.  
Is tiga vsaki sastopi, de tu duhousku  
petie v Cerkui, skaterim se Bug zhas-  
sty, od nega mozhy, milosti, pravice  
inu modrusti poye, inu ludie se prou-  
verovati inu nemu slushiti vuzhe,  
Bogu dopado, Inu ie tim Ludem, su-  
seb mladim, potrebnu inu pridnu.

Ali per tim se ima tudi veiditi inu  
samerkati, de Gospud Bug na tim  
samim petiu, na glasni shtymi, mno-  
giteri vishi ali sdoštymi shtimami, per  
tim orglanu ali piskanu, pres serza,  
andohti inu sastopa, neima obeniga  
dopadeina, Sakai Bug, pravi sveti  
Cyprian vti islagi zhes ta Ozha nash,  
Nei en posushavaz te shtyme, te-

muzh tiga serza. Inu Cristus sam  
pravi, Matth. 6. Dete Molitue, kir  
je na Gassah kvidezhu inu na hvalo  
molio, inu se veliku, dolgu, gostu,  
glasnu mermra, Bug nevlishi, Glih  
taku tu petie, glasnu vpitie, pres Ve  
re, andohti, pressastopa inu pres po  
kure, nishter ne vela pred Bugom,  
kakor od tiga vpytia inu neverniga  
molena, ty Plalmi inu Proroki Esa. 1.  
vdostih mestih govore. Inu ta Slepez  
Johan. 9. prou pravi, de Bug Gre  
shnikou, sastopi kir so pres pokure  
inu Vere, ne vlishi; Obtu hozhmo  
li prou peiti ali moliti, de bomo vlis  
shani, Inu de steim Boga zhastimo,  
hvalimo, inu nemu slushimo, taku  
imamo s Vero, vpokuri inu sastopa  
nostio peiti inu molyti, nekar le na  
shtymo gledati inu mermrati, te  
muzh kai te bessede vsebi dershe,  
kama

kam kasheio, od zhes govore, sakai  
profsimo ali hvalimo Boga. Sakai  
vtim petu ali pridigah se pravi ali od  
Boshye milosti, do brute, ali risnice,  
vligamogozhosti, ali od Boshyh oz  
blub, steim to nasho Vero terdim,  
de kar Bug gouori inu oblubua  
ie, nom bo tustu gvishnu inu risniz  
zhnu per pravim odlozhenim zhashtu  
dal inu iskasal. Ali kadar my poie-  
mo ali pridiguemo od Boshye pra-  
vice, od ostrih shtraifing inu peen,  
skaterimi ie te Greshnike shtraiffal,  
Steim se opominamo, de vpokuri,  
v Boshym strahu, v Boshij pokor-  
zhini, veden prebiuamo, De ne bo-  
mo tim hudim, od katerih my poie-  
mo, glih, de na shivoti inu na Dushi,  
na tim Sveitu inu vekoma v Pekli, ne  
bomo shnimi red shtraifani, Satu ie  
Petie, ty Psalmi, molene inu pridigo-  
uaine od Buga postaulenu. Sa

Sa tiga volo sem iest sdrugimi tu-  
di lete Duhouske Peifni, skusi Bo-  
shio milost, pomuzhinu dar S. Duha  
vkupe spravil, De ty mladi, prepro-  
sti se teim lashei mogo tiga Catehis-  
ma nauzhiti inu sastopiti, inu de vei-  
do sa zhes volo ie Cristus Zhlovik  
ratal, vmerl, od smerti vstal, v Nebesa  
shal, suoiga S. Duha knam poslal,  
inute ene Psalme, Ty nas vishaio,  
inu vuzhe rauen tiga Ozha nasha,  
koku inu sakai imamo Boga prositi.

Inu kletimu delu ie mene pergnalu  
ta velik nuz inu prid, kir ta Zhlovik  
bodi mlad, star ali preprost is tiga  
Catehisma dobi inu possede, kateri  
ie bulshi inu pridnishi vsakimu zhlo-  
veku, kakor vse Slatu, Srebru, shlah-  
tnu Kamene ali blagu, zhasht inu vesa-  
selie tiga Svita, kakor David zhestu  
govori, suseb vtim 119. Psalmu, De



te Bessede inu Postave Boshye, so  
nemu lubeshi, kakor vse blagu, Sla-  
tu inu Srebru vsiga Svita. Inu po-  
tehnal vtim Catehismi so vse Histo-  
rie, diane inu opravila vsiga Boshy-  
ga Stanu vti S. Troici, is S. Pisma  
kratku postaulene inu sapissane, De  
Bug Ozha ie suoim Synum inu lue-  
tim Duhum vse rizhi is lubesni, nam  
hdobrimu stvaril, ie nash Ozha, nas  
lubi, Satu ie suoiga Synu na ta Sueit  
poslal, de ie on nas shnega Martro  
od Pekla reishil, suoiga S. Duha dal,  
de nas skusi Pridige inu suete Sacra-  
mente sto Vero v Christusa posvez-  
zhuie, vto Cerkou inu Gmaino Bos-  
shio postaula, Grehe odpuszha, inu  
nas sagvishuie vnashim sercei inu vie-  
sty, de homo vstajali od Smerti inu  
posseli ta vezhni leben. Per tim vtim  
Catehismi se vzhimo, sakai imamo

Boga prosviti, de nam h dobrim u pris  
de, inu bomo vslishani, Raven tiga  
se vuzhimo v desetih Sapuudah, kai  
Bug spet nasai od nas hozhe imeiti,  
kai nemu dopade ali nekar, de veiz  
mo szhim koku imamo nemu flu  
shiti inu pred Grehi varovati. Hres  
tymu de veimo, od koga inu sakai ie  
tu Pridigarstuu gori postaulenu, kai  
skusi tu istu od Buga dobimo. Hpu  
u dnimu, Sakai se kerfzhuiemo inu  
obhaiamo, kai nam tu istu dobriga  
pernesse. In summa, vtim Catehismi,  
vtih kratkih besedah inu naukih ie  
sapopadenu vse tu, kar zhlovik ima  
veiditi, inu potrebuie htimu vezhnis  
mulebnu. Satu vsi pravi sveisti Pas  
stirij, te suoie Ouzhice, veden vsako  
Nedelo smnogiterimi kratkimi inu  
dolgimi islagamiga vzhe, te mlade  
ozhitu vprashajo, prosvio, opomi  
naio

naio inu perganaio , de se tiga Texta  
inu kratko islago isuuna nauuzhe,  
prau sastopio , po nim veruio , flu-  
shio Bogu, de vNebu prideio. Leta  
prid inu tu neisrezhenu vezhnu bla-  
gu nebesku , kir se vtim Catehismi  
naide, Ie tudi mene pergnaļu, de sem  
ta Catehismus stryemi islagami pred  
20. leiti pustil drukati, Ta pervi vpei-  
snih, ta drugi, sto kratko D. Brencio-  
uo, ta treti, sto obilno Lutersko, Le-  
ta sem vene cilu mahine Bukuice  
pres moiga Imena postavil, Letih  
Bukuiz ie tyssuzh , gdu ie ima ali  
prodaie , iest gvishnu neveim , Vy  
Shulmoistri puite szhassom vti vishi,  
kakor ie notiranu. Htimu dai Cria-  
stus suoiga S. Duha, Amen.

Vash Truber.



DE CREATIONE; I-  
magine, lapsu & renouatione  
primorum parentum, ex  
1.2.3.4. Cap. Gen.

ENA PEISSEN IS S. STA.  
riga Pisma, kakoue shege inu nature so ty  
nashi perui starishi, Adam inu Eua bili,  
koku so sapelani, iskasheni, inu spet sku-  
si Cristusa ponouleni : od Primosha  
Truberia sloshena inu  
popraulena.

**N**V puite puite vfi Ludie, inu  
se prou vuzhite :/: Sposnat se-  
be grehe suoie, Inu prau sastopite.  
Sakai ie Bug nam Synu dal, zhudne  
rizhi ie on shnim dial, Te merkaite  
poredi.

Shnim ie stvaril Semlo Nebu,  
vNebi suoio drushino ;/: Na Semli  
vfe

z.  
vse dobru lipu, Mosha potle to she-  
no, Inu ie ykupe porozhil, vso stvar  
ie nyma isrozhil, De ima nim slua  
shiti.

Bug ie mei vso stvario svoio,  
Zhloveka silnu lubil :/: Perpravil  
nym Cerkou svoio, po sebi ga ie sturil,  
De bi modar, pravizhen bil, vse  
lei sdrau, shiu, prau dial, misil, s Bug  
gom imer prebival.

Kai ie Kazha Hudizh sturil, kir  
vse verne sovrashi :/: Euo Adama  
prenoril, po sebi sapelaushi, De sta  
nemu verovala, Na Bugi pak sta  
zbiulala, Sad prepovedan iedla.

Taku ie Zhlovik vgreh prishel,  
kir ie Kazho poslusal :/: Boshyo  
sapuvid prelomel, Boshy sovrashnik  
ratal, Postal ie hud inu norzhast,  
Zhes nega ima Vrag oblast, Tei  
smerti ie poduershen.

Kai

Kai ie pag Gospud Bug sturil, Sa  
ma sveta Troyza:/: En skriven mo  
der svit sneshil, Hotela ie praviza,  
de bi Zhlovik Sludiem red, Tudi  
bi vselei bil preklet, v Pekli imer  
prebival.

Milost Boshya nei hotela, Zhlo  
veka sapustiti :/: Inu ie hpravici rea  
kla, taku hozhmo sturiti, Zhloveka  
sgnado obdilit, Vse verne spraudo  
odreshit, Hudizha odpehniti.

Natu ie Ozha kSynu dial, Ti mo  
resh Zhlovik biti:/: De bodesh vras  
gu super stal, Grehe moresh platiti,  
Sa volo te matre tvoie, bodo she  
gnani vsi Ludie, Kir bodo vte vera  
ieli.

Potle Bug gre sam vParadish, per  
vizh sazhel serditi:/: Rekal, ti A  
dam se boysh, Sram te sazhelu biti,  
Tu dela kir si kriuu dial, Hud nor

4.  
inu greshnik postal, Slu meni, sebi  
sturil.

Sdaici ie Bug Kazho preklel, Re-  
kal ie htim Zhlovekom :/: Ti Mosh  
bodesh sdedom terpel, Shena pag  
steim noshenom, morata oba en krat  
vmrit, vto Semlo pokoppana bit, is  
katere sta vseta.

Letu bode pag vayutrosht, na ta  
merkaita raunu :/: Mui Syn, kir ie  
moia milost, bode vam hpomaga-  
nu, Vashe Grehe bo sam nofsil, vas  
bo od smerti spet reshil, Kadar kuam  
na Sueit pryde.

Kakor ie Hudizh Sheni dial, Tas  
ku spet Shensku Seime :/: Bode Kas  
zhi glavo smenzal, Vragu vso oblast  
vsame, Se bota slu fourashila, Zhua  
dnu se bota shtrytala, Vrag Seime  
vpeto vgrisne.

Tu ie Adam vse resumel, Kar ie  
Bug



Bug shnim gouurit :/: Boshy oblu-  
 bi ie veriel, Boga ie spet prou lubil.  
 Kar ie Bug nemu naloshil, tu ie vse  
 rad volnu terpil, sBoshio oblubo  
 troshtal.

Od tiga ie Adam vselei, svoij dru-  
 shini pravil :/: Abel tu vse prou re-  
 sumei, Boshio volo sastopil, vpravi  
 Veri slushil Bogu, Tu ie shal Caynu  
 bilu, Abela k smerti vbye.

Letu Ludie vfi merkaite, inu prau  
 sastopyte :/: Boga sebe prau spos-  
 naite, tiga se vy vuzhite, Koku ie  
 Zhlovik v Greh prishel, Iesus ga ie  
 spet odreishel, tu Evangeli kashe.

Skusi Adamou Greh smo vfi, hu-  
 di greshni postali :/: Kir pag bodo  
 per Iesusi, s Vero gnade iskali, Tim  
 so Grehi odpuszheni, Bodo spet  
 brumni sturieni, Vezhni Leben ie  
 meili.

62  
Obtu Ozha te prossimo, vlesua  
soyim Imeni :/: Svetim Duhum de  
hodemo, Druguzh spet ponouleni,  
Tvoiga Synu de lubimo, Tebi, ne  
mu prou slushimo, Tebi zhast bodi,  
Amen.

## VETVS SLAVORVM

Decalogus, simplex Textus  
vicunq; emendatus.

### TE STARE SAPVVIDI,

*nekuliku skusi Truberia po-  
praulene.*

**K** Ir hzbe Bogu slushiti, ta ima  
ohraniti, Te desset Sapuvidi,  
Verui veniga Boga, Lubiga is tvoia  
ga serza, inu tvoiga blishniga, Kirie  
leison Cristeleison.

Nerotise vnuznu, per Boshym  
Imeni,

Imeni, Prásnik zhlovik posvezhui,  
Svoie starishe poshtui. Zhlovik  
zhloyeka neumori. Preshustua ne-  
trybai, Kirieleison Cristeleison.

Inu nekar ne kradi, Falsh pryzha  
ti ne bodi, Luskih Shen ne gerui, Lus-  
kiga blaga ne sheli. Dai nam ie Bug-  
dershati, Vselei vpokuri stati, Kirie-  
leison Cristeleison.

## BREVIS AC LVCI

da Decalogi explanatio,

P. Truberi.

## KRATKA, SASTOPNA

ah Desset Sapuvud, Islaga.

**P**osushai Zhlovik resumei, kai  
ti Ozha nebeski sam sapovei, de  
bode.h veidil inu tudi sturil, proti  
Bogu inu Ludem, de bosh pryeten  
vsam.

B 2 Druo

Drusih Bogou ti ne imei, kateri  
tebe, Semlo, Nebu verdei, Tiga se  
bui inu is serza lubi, Nega bessedi  
veriemu, sueist ie soblubami.

Nega svetu Ime poshtui, Vnuza  
nu vtvoih vstih ne imenui, Vnadiu  
gah vseh klyzhi na tu Boshye Ime,  
vpokuri, slebnora poshtenim, stui  
ti vselei pred nim.

Ta Prasniki tudi posvezhui, Pos  
lushai kai ti pravi Pridigar tui, de  
bodesh hBoshij Mysi prou perstos  
pil, Reuniga tvoiga blishniga, Doma  
obyszhiga.

Ozheta Mater rad poshtui, Dus  
houskih ter Deshelskih Vyshih te  
bui, Drushina bodi tudi na vse  
sueista, de Bug bode per tebi stal,  
Shivotu odlog dal.

Varri Zhloveka ne vmorish, Ni  
komer hudu mislish ne govorish,

Vse

**I**Est verio veniga Boga, vtiga vfi-  
gamogozhiga, Kir ie stvaril Sem-  
lo Nebu, vse dobru nuznu tar lipu,  
vse kar sOzhima vidimo, inu kar  
my ne vidimo.

On ie sOzhaki gouuril, nam suoia  
ga Synu oblubil, Dal se vbeffedi  
iposnati, De ga imamo dershati, Sa  
Bugu cilu dobriga, sOzheta mylo-  
stiviga.

Iest verio tudi vIesusa, vtiga pra-  
viga Cristusa, vSynu Boshyga dinita  
ga, kir ie pres vsiga sazhetka, is Bu-  
ga gar zhudnu royen, skusi nega ie  
Sveit sturien.

Vtim zhassu prishal kniam na  
Sveit, is svetiga Duhia pozhet, Od te  
Divice Marie, Bug pravi Zhlovik  
royen ie, Vbetlehimi vIasli poloshen,  
Pastyriem ie bil osnanen.

Potle ie Ludi sam vuzhil, rad bi

nas vNebu perpravil, Dal se ie lu-  
dom tar Aidom, pod Ponciom Pi-  
latushom, Cryshati inu vmoriti, sa  
nasho volo offrati.

Is Crysha snet vgrob poloshen,  
sdai gre vPekal htim Hudyzhem,  
Hudyzhe naKetyne dei, de vernim  
shkode vezh ne dei, Na trety dan  
od smerti vstal, gori kOzhetu vne-  
bu shal.

Na Destnici Boshy sidy, Koku  
nam gre vselei vidy, per Bugi ie nash  
Bessednik, vseh Vernih pravi pos-  
mozchnik, pride spet Ludi toditi, Hus-  
de od dobrih lozhiti.

Iest verio vsvetiga Duha, Kir  
gre od Synu od Ozha, shnima en  
Bugene zhasti, Nas vse shivi trosha-  
ta, sveti, skusi Proroke osnanil, vse  
tu kar ie Iesus sterpil.

Iest verio Kerlzhansko Cerkou,  
vti

vti ie Gmaina vseh Svetnikou, vsi  
kir shtimo Iesusovo, poslushaio po  
ny deio, Ty so Cerkve posvizenne,  
vtim Kerstu Bogu shegnane.

Vti Cerkvi Gmaini Kerszheni,  
bodo Grehi odpuszheni, vseh tim  
kir Grehe shaluio, Vboshyga Synu  
veruio, Tih so Grehi posableni, nig-  
dar ne bodo spumneni.

Iest verio de nashe Tellu, nai si  
signye bo cillu, Iesus nas bo spet o-  
shivil, svoio shtymo gori budil, bo-  
mo od Smerti vstaiali, Lep, sdrau,  
zhist shivot imeili.

Potle bomo uVezhnim Lebni,  
my kir smo do konza verni, vNe-  
bi vkupe govurili, sveto Troyzo  
hvalili, Pridemo na nash pravi  
stan, Tie nam pomagai Iesus sam,  
**Amen.**

**B S Symbos**

## SYMBOLVM LVTHE.

rt, translatum per Seba-  
 stianum Krelia-  
 um.

DOCTORIA MARTI-  
 na Luteria Vera.

**M**Y veruiemo vfi veniga Boga,  
 Stvarnika vsigamogozhiga,  
 kir se ie nam kOzhetu dal, Nas sa  
 svoie Otroke sposnal, On nas hozhe  
 vse shiviti, Dusho, Tellu ohraniti,  
 pred vslim slim nas varovati, vlag  
 hip na nas vse gledati, On zhuie sa  
 nas, kir vmozhy svoj, dershi vse  
 svoie stvarit tar rizhy.

My veruiemo na Synu Boshyga,  
 Cristusa Gospudi nashiga, Kir ie  
 Ozhetu stanom glih, po tim Bogas-  
 styi

*Defectus.*



## TIGA OZHA NASHA

obilna sastopna islaga, P.

Truberia.

**O**Zha nash kir vNebessih si-  
dish, Poufod kar se sturi vi-  
dish :/: Iesus ta ie nas stebo smiril,  
nam vsm nebeski Erb dobil. Inu  
ie nas tudi vuzhil, de bomo prau mo-  
tili, vVeri te profsili, Ti si le sam, kir  
moresh nam, pomagati, varovati,  
Dusho Tellu kar imamo, Natu my  
vsi, Revni bos, Molymo po tim les-  
sufi.

Svetise per nas Ime tuoie, skusi te  
Evangelie :/: De bi Risnizo pry-  
digali, boge Ludi prau vishali, Od  
zhasti tvoie pravili, De si ti sam prau  
vizhin, inu sam risnizhin, sam milos-  
stiu, sam mogozhliu, Resglasi se,  
Resvetise, De te sposnaio vsi Ludie,

Ti

Ti veruio, te slushaio, brumni Otroci  
 bodeio, *gala angolice snido*

Pridi knam tvoje Kralevstvo  
 sdai, Svetiga Duha Gnado dai ://  
 De nami nasha serza premiti, De  
 homo druguzh roveni, tvoje Kra-  
 levstvo vnas sazhi, Ne dai nam  
 vGrehih biti, Sludiu slushyti, Vras-  
 shyo oblast, ne dai nam past, Ver-  
 ne tvoje, Obarie, pred malikovo  
 falsh slushbo, Na sodni dan, Na des-  
 sno stran, Odlozhi nas vNebeski  
 stan. *is og orylo M. iedinye Sl. sv.*

Isidisse tvoia vola glih, Na Semli  
 kakor vNebessih :// De bi mali, ve-  
 liki Ludie, My vsi na Semli kar nas-  
 ie, Bili te Angelske shege, po voli  
 tvoi diali, vsem dajnem dopali, Ne  
 dai Turkom, Nevernikom, vsem  
 Sludiem, Hudim ludem, De bi nih  
 vola shla naprei, Nashe tellu, te slus-  
 shalu,

shalu, vnađlugah vseh volnu bilu.

Nash Kruh vsagdaini dai nam da-  
nas, ti vsai le sam skerbish sa nas:/:

Dai nam kar my potrebuemo, Do-  
tle vshivotu bodemo, De nash vshi-  
tak dobodemo, Nashim blishnim  
pres shkode, de nam shegnan bode,  
Pred Dragino, slo Drushino, Boles-  
sanmi, pred Voiskami, Lubi Ozha-  
obari nas, dai nam brumno Gospo-  
zhino, inu dobro Soseszhino.

Nashe dolge vse odpusti nam,  
Kakor my nashim dolshnikom :/:  
My smo cillu vsi iskasheni, v Gre-  
hah pozheti, roieni, le hudimu smo  
nagneni, Tu si Bug na nas vidil,  
Zhes nas si se vsmilil, Dal si Synu,  
kodrisheinu, Oblubil nam, Vsem  
Greshnikom, sa nega volo odpustit,  
Tu smislimo, dobru deimo, Sovra-  
shnike vse lubimo.

Vto

Vto iskushno nas Bug ne vpelaj,  
 vte Vrashye roke nas ne dai :/: Stua-  
 ri nas vpravi Veri mozhne, kadar  
 Messu, Sveit, Vrag pozhne, perpra-  
 vit nas vtu zbiulane, De bi od tebe  
 pali, nishter verovali, Dai Bug ti  
 nom, Kerfzhenikom, vtim shivoti,  
 se shtritati, De Sludi nas ne preh-  
 ni, De my vselei, vdobrim tar vslei,  
 raunu gremo u Veri naprei.

Reshi nas od slega vezhniga, od  
 vliga kar ie hudiga :/: Hud ie zhas,  
 hudi so ty Ludie, Sludi serditu kra-  
 luie, Anticristou vse polnu ie, syllo  
 terpi Praviza, Ne vela Risniza,  
 Zhlovik kar dei, dobru mu nei, Tu  
 smillimo, te prossimo, vsami nas is-  
 tiga Svita, Pomagai nom, sa teim le-  
 bnom, htim Nebeskim tovarishom.

Amen, tu ie, de lete proshne, so sa  
 risnizo vlishane :/: Iesus Cristus  
 pravi

pravi Syn Boshy, Kar on tar sveti  
 Duh sloshi, Tu Gospud Bug gvi-  
 shnu vlishi, Obtū veden molimo,  
 Od Grehou pustimo, Lubimo se,  
 Bug ta hozhe, svoi Gmaini, Res-  
 kropleni, vpravi nadlugi poleg stat,  
 Bug Ozha nash, Gledai zhes nas,  
 vti Smerti nesapusti nas.

DE INSTITVTIONE  
 verbi & Baptismi, & quis eorum  
 vsus seu finis, per Truberum.

OD KOGA INV SAKAI IE  
*ta Pridiga, inu ta S. Kerst*  
*postaulen.*

**K** Adar ie Iesus vNebu shal, Ie  
 ksvويم Iogrom rekal :/: Me-  
 ni ie Bug vso oblast dal, meni ie vse  
 podvergal, Puidite ter pridiguite,  
 C vsimu

Vsimu. Svitu osnanite, kar sem iest  
dial ter sturil.

Vuzhite vy vse shlahit ludie, de  
bodo prau derшали :/; Te Evangelie  
moie, tim samim verovali, Inu vtim  
imeni Ozha, Synu ter svetiga Du-  
ha, te vy vse glit kerstite.

Kir bode vme terdna veriel, inu  
bode prau kerstzen :/; Mui Evans-  
geli gori vse, ta bode isvetyzhan,  
Kir pag nezhe meni veriet, ta bode  
imer vek preklet, v Boshym serdu  
prebival.

Is tih besed sastopimo, sakai se  
pridiguie :/; Inu sakai se kerstimo,  
tu vse Iesus vkasuie, Skusi Kerst,  
besedo Boshyo, Ludie Boga prau  
sposnaio, Druguzh bodo roieni.

Letu zhudu gar veliku, se daie  
nam nasnaine :/; Kai ie vmisli bilu  
Bogu, de Bug Zhloyik postane, On  
ie

se skusi Synu svoiga, hotel Zhlouka  
ka greshniga, od Hudizha reshiti.

Inu spreprostim snaminom, ho-  
tel varne lozhiti :/: Kakor sanem sa-  
gvishainom, rekal s Vodo kerstyti,  
v Kerstu Ozha, Syn, sveti Duh, Ta  
try imena en sam Bug, se s Ludmi  
spet smyuie.

Obtu sahvalimo Boga, kir ie nas  
taku lubil :/: De ie nam dal Synu  
svoiga, Shnim nas ie brumnie sturil,  
vtim Kerstu smo ozhiszheni, Nam  
so Grehi odpuszheni, My smo spet  
v Boshij gnadi.

Vti Gnadi de ostanemo, Boga  
veden prossimo :/: Kar Bug vely tu  
my deimo, Grehou se isvabimo, Lu-  
bi vsak Blishniga svoiga, Ta Krishi  
kir pride od Buga, ta my volnu nos-  
simo, Amen.

C z unti Quid

# QVID SIT COENA

Dominica, & de eius legitimo usu.

OD TE VEZHERIE ALI  
prave Mashe Iesusove, Du inu koku  
ie to isto postavil, inu koku se ima  
dershati, skusi Primosha  
Truberia.

**S**Veti Paul venim listi, inu ty E-  
svangelisti, Od prave Mashe pi-  
sho:/: Kadar ie Iesus fratan bil, sa  
nas Martro sterpit hotil, slogri gre  
vuezher vHisho. Sazhne shnimi ve-  
zheriati, Inu nym Noge vmivati,  
Dolgu nym pridiguie, od Buga, od  
Martre svoie, vse svoie Verne trosha  
tal ie, Molit, lubit vkasuie.

Per tim ie ta Kruh vroke vsel, sa-  
hvalil inu reslomil, Dal, rekal k svoim  
logrom,



Iógrom :/: Vsamyte, ieite vy letu,  
 tu ie pravu moie Tellu, Spishaite se  
 steim Kruhóm, Tu Tellu ie sa vas  
 danu, Bode tudi reslomlenu, Letu vi  
 bote diali, kadar vy vkupe pridete,  
 vti Cerkui se prau snidete, me bote  
 spominali.

Glih taku po tei Vezherij, vsaa  
 me Vigu vtim Pehari, Sahyali, nym  
 da pravi :/: Is tiga vsakateri py, tu  
 ie Kelih moie Krij, te moie nove shaf-  
 ti, Kir bo sa vas inu dosti, de vam  
 Bug Grehe odpusti, Prelyta na tim  
 Cryshi, tu kakor zhestu pyete, deiz  
 te de name smislite, per taki moy  
 Mysi.

Letu ima vsaki Zhlovik, kar ie  
 Iesus nash Ohranik, Dial inu sam  
 govuril :/: Dobru resumit, merkati,  
 inu taku Mashovati, kakor ie on sae  
 pustil, Vkupe se snyti imamo, Pry-

C ; digo

digo de poslushamo, vlubesni prau  
molyti, s Telom, s Kryo Iesufovo, na-  
sho Dusho lakotnovo, spishati na  
poyti.

Vsi ty kir se Boga boie, sposnaio  
te Grehe svoie, laz hni Boshye pravi-  
ce:/: V samite Tellu inu Kry, skatero  
ie sam Syn Boshy, nas reshil od Hu-  
dizha, Iesus se ie nas oblastil, nashe  
grehe smartro platil, tu imamo verie-  
ti, de tukai bomo my verni, Boshye  
dobrute dileshni, vnega milost spet-  
vseti.

Obtu sa hvalimo Boga, kir ie nam  
dal Synu svoiga, sa nas pustil v mori-  
ti:/: Od nega smerti pravimo, na ne-  
ga prihod zhakaimo, brumni irnamo  
biti, Isvabit se greha vsiga, lubiti svoie  
ga blishniga, pravo Vero terdimo,  
aku nam Sveit, Vrag hudu dei, sna-  
dlugo slo nas Bug obdei, Ta Krish-  
solnu nosimo.

Kir

Kir pak drigazhi Mashuio, ne vres  
 dnu htimu stopio, Boga, sebe nesna-  
 io :/: Stoi e v fash Veri, sovrashtvi,  
 Vshustvi, v golufftvi, v pyanstvi, hu-  
 du vmisli imaiio, ty vsamo na se serd  
 Boshij, Bug tim nih Grehe sadershi,  
 tuga se v faki varri, de na Tellepsi ter  
 Krij, nebo dolshan Iesusovi, Pred  
 teim nas Bug obaru, Amen.

ENA DRUGA PEIS-  
 sen od Vezherie Cristuseve vti  
 vishi, kakor ta Nemshka : **Jesus**  
**Christus vnser Hayland/rc.**  
 skusi Iuria Dalmatina.

**I**esus Cristus Odreishenik, Ker ie  
 v Nebi nash Odvetnik, Nas ie svoia  
 im saflusheinem, Is garla sderl Hu-  
 dizhem v sem.

De bitu teim bul verieli, Inu vek-  
shi trosht imeli, Ie pred svoio brit-  
ko Smertio, Postavil svoio Ve-  
zherio.

Vkruhu nam da Tellu svoie, ker  
ie odreishene tvoie, v<sup>2</sup>Vini ie ne-  
ga prava Kry, de io imamo pyt my  
vsi.

Satu imash perpravlen bit, Kir  
hozhesht htei Mysi perstopit, Sicer  
bosh smert sa lebenysel, od Kristus  
sa hud lon preiel.

Vse Grehe imash sposnati, Bos-  
gu se ijh dolshan dati, Zhes nee is-  
serza shalovat, Ter potle se ijh vas-  
rovat.

Ter dnu imash tudi veriet, Inu dos-  
dru tu kserci vset, ta shpisha nuza  
le vbosim, sGrehi, srevo obdanim  
vsim.

Kir vshe troshta potrebuie, ta po-  
nei

nei serzhnu vsdibuie : Aku ti pak  
Grehou shal nei , Gledai , de nepere  
stopish knei.

Cristus ie le satu prishal , De bi  
Greshnike svelizhal , Satu on le re-  
vne vbose , Ksebi klizhe tar vabi  
vse.

Inu kadar bi sam sebi , mogel po-  
magati kNebi , Cristusu bi nebilu  
vmrit , Ni tebi negovo Kry pyt.

Aku serzhnu tu veruiesh , sVsti  
sposnaiozh semkai gresh , Taku si  
ti prau perpraulen , na Dushi bosh  
osdraulen.

Potle neimash posabitì , Blishniga  
tvoiga lubiti , De on bo tebe tudi  
vshil , Kakor ie Bug tebi sturil.

Natu vshe ti Odreishenik , Iesu  
Criste nash ohrainenik , Od nas vseh  
bodi sahvalen , sdai ter tam vekoma ,  
Amen.

SPET ENA PEISSEN  
 po Obhaili Cristuseve Vezher-  
 ie, vtei vishi kakor ta Nemshka:  
 Gott sey gelobet vnuñ gebene-  
 deyer/ıc. skusi I. Dalmatina.

**Z**Hast inu hvalo my vsi Bogu  
 daimo, Inu se tiga troshtaimo:/:  
 Ker nam ie Iesus sdai dal ieisti,  
 pyti, Svoie Tellu tar Kry vshiti, Ky-  
 rie eleison.

O Gospud skusi Tellu tvoie, Ker  
 ie isvelizhaine moie, ter tvoio rea-  
 shno Kry, Pomagai nam vnuij vsi,  
 Kyrie eleison.

Tu tvoie svetu Tellu ie vsmert  
 danu, Ozhetu sa nas offranu:/:  
 Vekshiga daru nam nei mogel da-  
 ti, Per teim na nega smishlati: Ky-  
 rie eleison.

Gospud

Gospud ti si nas taku lubil,  
si sa nas tvoio Kry prelil, Na  
dolge plazhal, Boshyo lubesan na  
dal, Kyrie eleison.

Dai Bug nam, kir smo te Ves  
zherie vshili, De homo vsi prau  
hodyli: /; Mei sabo se prau Bratousa  
ku lubyli, od Grehou terdnu pusty  
li, Kyrie eleison.

Gospud nam svetiga Duha dai,  
De on nas vselei sam vodi vsai, De  
tudi Kerszhanstvu, Vmyru bo  
priasnivu, Kyrie  
eleison.

LETA

Bodi nam milostiv  
Bodi nam milostiv  
Bodi nam milostiv  
Bodi nam milostiv  
Bodi nam milostiv

## SPETANIA ALI

po  
ie  
Gmain molitou.

Kyrie  
Criste } Eleison.  
Kyrie }

Criste Vñishi ti nas.

O Gospud Bug ti Ozha  
nash

O Gospud Bug ti Boshy Syn Smili se  
zhes nas.

O Gospud Bug ti sveti  
Duh.

Bodi nam milostiu Senefsi nam lue  
bi Gospud Bug.

Bodi nam milostiu Pomagai nam lu  
bi Gospud Bug.  
Pred



|                         |   |          |        |
|-------------------------|---|----------|--------|
| Pred vso smotnavo       | } |          |        |
| Pred vsem s'legom       |   |          |        |
| Pred iskushno Hudizhevo |   |          |        |
| Pred hudo naglo smertio |   |          |        |
| Pred Shleso inu Dragyno |   |          |        |
| Pred to fylno Tursko    | } | Obarui   |        |
| Voisko                  |   | nas lubi |        |
| Pred Punti inu nepoz-   |   | }        | Gospud |
| korzhino                |   |          | Bug.   |
| Pred Tozho inu hudim    |   | }        |        |
| vremenom                |   |          |        |
| Pred vezhnim pogublei-  | } |          |        |
| nem.                    |   |          |        |
| Sa volo tvoiga svetiga  | } |          |        |
| Roistva                 |   |          |        |
| Sa volo tvoiga brickiga | } | Pomagai  |        |
| kervaviga potu          |   | nam lubi |        |
| Sa volo tvoiga brickiga | } | Gospud   |        |
| terpleina na krishi     |   | Bug.     |        |
| Sa volo tvoiga od smer- | } |          |        |
| ti vstaicina            |   |          |        |

Sa volo tvoiga gori v Ne  
 bu hoieina Pomagal

Kadar nam bo puiti is nam lubi  
 tiga Svita. Gospud

Kadar supet knam pri Bug.  
 desh na Sodni dan.

My vsi bosu reuni Gresh  
 niki te profsimo.

Dezhesh tvoio sveto Ker  
 szhansko Cerkou bra  
 niti inu ohraniti.

Vse Cerkoune Slushabnia  
 ke per tvoij belledi inu Vlishi  
 vbrunnim svetim lebnit nas lubi  
 ohraniti. Gospud

Pred vso Kezario inu smo Bug.  
 to nas obarovari

Vse sblasnene, sapelane  
 Ludi na pravi pot per  
 praviti.

Tiga Hudizha pod nashe  
 noge potreiti Sveiste

Sveiste Delauce vtvoio  
 Shetou postati  
 Tvoiga Duha inu muzh  
 htvoij bessedi dati  
 Vsem Kraikom inu Viu-  
 dom myr ter spravo  
 dati  
 Nashiga Cessaria inu Des-  
 shelskiga Fürsta, inu vse  
 nih Slushabnike inu  
 Sveitnike vishati inu va-  
 rovati.  
 Nasho Deshelsko inu Me-  
 stno Gosposzhino re-  
 girati, inu rei isti na stra-  
 ni stati.  
 Leto nasho Deshelo inu  
 Gmain Mestu shegnati  
 inu obarovati.  
 Timu erbovimu Sovrash-  
 niku tiga Kerzhanski

Vdishi  
 nas lubi  
 Gospud  
 Bug.

ga imena timu Turku  
braniti.

Nashi Voiski, katera su-  
per nega shrita, muzh  
inu premagaine vof-  
zhiti.

Nashim Bratom inu Se-  
stram na pokrajini na  
strani stati inu pomagati

Vsem tem kir so vnadlu-  
gah inu vnesrezhi hpo-  
muzhi pryti

Vsem noslezhim tar doie-  
zhim Shenam nih sad-  
ter shpysho obdershati.

Vse mlade otroke inu bol-  
nike varovati.

Vse te, kir so nedolshnu  
vlovleni odreishiti, inu  
proste sturyti

Vse sa risnice volo pre-

Vnishi  
nas lubi  
Gospud  
Bug.

gnane obdershati inu  
troshtati.

Vse Vduve inu Sorote  
oskerbeiti

Zhes vse shlaht Ludy se  
vsmiliti

Nashim Sovrashnikom  
odpuftyti, inu hpravi  
Veri obernyti.

Nashe Shitnu Pole inu  
Vinske Gorre obarova  
ti, inu kysemu tek dati.

Tiga vsiga nas milostivu  
vslishati.

O Iesu Criste Boshy  
Syn.

O ti Iagne Boshye, kir  
nolsish vsiga Sveita  
Greh.

O ti Iagne Boshie, kir nos  
fish vsiga Sveita greh.

Vslishi  
nas lubi  
Gospud  
Bug.

Smili se  
zhes nas.

D

Oti

O ti Iagne Boshye, kir  
 nofsish vliga Sveita } Dainama  
 Greh. } vezhni  
 } myr.

Criste Vnishi ti nas.

Kyrie }  
 Criste } Eleison.  
 Kyrie }

A M E N.

*Versiculus Psal. 50.*

Gospud Bug pravi: Klyzhi zhlo-  
 vik na me vtvoi nadlugi.

*Responso.*

Taku tebe hozhem braniti, sato  
 ti bosh mene zhestil inu hvalil.

LI

# LITANIA VER-

*sa per Truberum.*

Kyrie Eleison.

O Gospud Bug ti Ozha  
nash

O Gospud Bug ti Boshy  
Syn

O Gospud Bug ti sveti  
Duh.

Tatry Imena en sam Bug.

Bodi nam milostiu, Senes si nam luz  
bi Gospud Bug.

Pred vse mi Grehi.

Pred iskushno Hudizhevo

Pred hudo naglo smertio

Pred Shleso inu Dragyno

Pred to sylno Tursko

Voisko

Smili se  
zhes nas.

Obarui  
nas lubi

Gospud  
Bug.

D 3 Pred

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Pred hudo nepokorszhino             | } Obarui<br>nas lubi<br>Gospud<br>Bug. |
| Pred Tozho inu slo Rosso            |  |
| Pred teim vezhnim pogu-<br>bleinem. |  |

|  |   |
|--|---|
| Sa volo tvoiga svetiga<br>Roistva          | } Pomagai<br>nam lubi<br>Gospud<br>Bug. |
| Sa tvoiga sla potu ker-<br>vaviga          |   |
| Sa tvoiga sla na Krishi<br>terpleina       |   |
| Sa tvoiga od te smerti<br>vstaleina        |   |
| Sa tvoiga gori v Nebu<br>hoieina           |   |
| Kadar nam bo yt is tiga<br>Svita.          |   |
| Kadar spet knam pri-<br>desh na Sodni dan. |   |



My vsi bosi reuni Gresh-  
niki te prossimo.

Tvoio sveto Kerszhansko  
Cerkou brani inu ohrani  
Vse Shkofe, Pastyrie, per  
tvoij bessedi, brumnim  
lebni ohrani.

Pred vso Kezario inu smo  
to nas obari

Vse sblasnene, sapelane  
Ludi na pravi pot per-  
pravi.

Tiga Hudizha pod nashe  
noge poterri

Dai tvoiga Duha inu  
muzh hvvoj bessedi.

Vsem shalostnim slabim  
sercem stroshtom po-  
magai.

Dai myr ter spravo vsem  
Kralem inu Vyudom.

Vslishi  
nas lubi  
Gospud  
Bug.

Nashimu Cessariu inu  
Fyrstute Turke inu vse  
nih sovrashnike prema-  
gati

Vso nasho Gosposzhino  
ter Gmaino shegnati i-  
nu obarovati

Vsem tem kir so vнадлу-  
gah, vnesrezhi poma-  
gati

Vsem nossezhim tar doies-  
zhim Shenam nih sad-  
ter shpysho obdershati.

Vse mlade otroke inu bol-  
nike varovati.

Vse nedolshne letnike od-  
reishiti

Vso vboge Vduve inu so-  
rote oskerbeti

Zhes vse shlaht ludi se  
vsmilici,

Vflishi  
nas lubi  
Gospud  
Bug.

Nashim

Nashim sovrashnikō od-  
pustiti, inu ne hpravi  
Veri oberniti.

Nashe Shitnu pole inu vin  
ske Gorre obarovati.

Tiga vsiga nas is milosti  
vslishati.

Vslishi  
nas lubi  
Gospud  
Bug.

O Iesu Criste Boshy Syn

O Iagne Boshye kir nos-  
fish vsiga Svita Greh.

O Iagne Boshye kir nos-  
fish vsiga Svita Greh.

O Iagne Boshye kir nos-  
fish vsiga Svita Greh.

Smili se  
zhes nas

Criste Vslishi ti nas.

Kyrie eleison, Amen.

D 4

Molimo

## Molymo vsi.

**V**Sigamogozhi vezhni Bug  
 inu Ozha, my sposnamo inu se  
 tebi ispoveimo, de smo ia Bogu se  
 smyli, vgrehih pozheti inu roieni,  
 od tot pryde de smo taku nemarni,  
 hudi, nesastopni inu neverni, de ne  
 rodimo sa tvoio S. Bessedo, de tvoia  
 ga ostriga pritesha se neboymo, tvo  
 im risnizhnim stanovitim oblubam  
 terdnu ne veruiemo, Inu smo veden  
 inu vselei le htimu hudimu naklone  
 ni, liny kvslmu dobrimu, inu vsag  
 zhas te tvoie S. Sapuvidi prestopuie  
 mo, Greshimo, inu tebe grosoviru  
 serdimo, Inu skusi take nashe grehe,  
 my pademo inu gremo vto vezhno  
 smert, inu vtu vezhnu pogubleine.  
 Tiga ie nam sdai is serza shal, inu  
 prosimo pohleunu sa tvoio gnado,  
 milost

milost inu pomuzh. . Obtú smili se  
 zhes nasti do brutlivi milostivi Bug  
 inu Ozha, sa volo tvoiga lubiga Sy-  
 nu Iesusa Cristusa, dai inu pobulshai  
 nam tvoiga svetiga Duha, de te nashe  
 Grehe, hudobo inu krivino prau spo-  
 snamo, inu is serza shaluiemo, Inu  
 natu nam tudi dai tvoio gnado, De  
 my to milost inu tu odpuszhaie na-  
 shih Grehou v Cristusu Iesusu, vtvo-  
 im lubim Synuvi Gospudi nashimu,  
 spravo inu terdno Vero primemo  
 inu vsamemo, taku, de vshe naprei-  
 le zhedaile bule, timu Grehu vmerie-  
 mo, inu venim brumnim poshtenim  
 lebnu shivimo inu prebivamo do  
 konza, tebi na zhast inu na hvalo,  
 inu hpobulshainu te Cerkve inu  
 gmaine Kerzhanske, de taku tebi  
 vselei sveistu vpokorszhini slusha-  
 mo, inu vselei dopademo, Skusi le,

susa Cristusa Synu tvoigà Gospuda  
 nashiga, kir stebo sred lvetim Du-  
 hum regira inu kraluie vselei inu ve-  
 koma, Amen.

### *Druga Molitou.*

**O** Gospud vsigamogozhi  
 Bug, kir tih vbosih inu reunih  
 vsdihaine nesavershesh, inu te pro-  
 shne tih shalostnih Serz neodpaha-  
 nesh, Pogledai na te nashe proshne,  
 katere my tukai sdai vti nashi veliki  
 nuij, revi inu nadlugi, tebi naprei-  
 nellemo, vslishi nas milostivu, de  
 vse tu, kar se od tiga Hudyzha inu  
 od tih Ludi, super nas svetue inu na-  
 prei iemle, knizhemer rata, inu po-  
 tvoim zhudnim modrim Sveitu, se  
 resdei

resdei inu pogyne, de my pred vse  
mi hudimi iskushnavami inu nadlu-  
gami, homo prosti inu shiher, Inu  
tebi vtvoj Cerkvi vselei prau slusha-  
li, inu tebe veden zhestyli. Skusi  
Iesusa Cristusa, &c.

*Alia Collecta de tempore.*

*Ena Molytva, Kazero per sadanimu Zhas-  
su, ty Sloveni imajo vsag dan  
molyti.*

**O**Vsfigamogozhi dobrutlivi  
Bug, en vezhni Ozha nashiz-  
ga Gospudi Iesusa Cristusa, kir si se  
is tvoie velike milosti tim Zhlove-  
kom dal nasnaine, inu kir si tvoiga  
lubiga Synu Iesusa Cristusa nashiga  
Gospudi, samiga poslushati poro-  
zhil,

zbil, Sakai ti sred stvoim Synum  
 inu svetim Duhum, si vse rizhi stva-  
 ril, inu sam obdershish. Smili se, smi-  
 li se tudi zhes nas vboge Slovence,  
 My smo ia vezh kakor drugi ludie  
 super tebe greshili, Satu my tudi pra-  
 vizhnu vezh terpimo od Goga inu  
 Magoga, od Turkou inu drugih Ana-  
 ticristovih hlapcev, ali vsai, O ne-  
 beski lubi Ozha, smili se zhes nas,  
 sa volo tvoiga lubiga Synu Iesusa  
 Cristusa nashiga Gospuda, kateriga  
 si ti kanimu Offru inu Plazhilu sa  
 nashe Grehe, inu kanimu Odvetni-  
 ku inu Bessedniku vsi Zhloveski  
 shlahci, po tvoim zhudnim inu mo-  
 drim svetu, naprei postavil, inu shnim  
 tvoi velik serd super ta Greh, inu ru-  
 di tvoio veliko lubesan, ter milost  
 pruti timu zhlovezhtvu si hotel iska-  
 sati, posvezhui nas skusi tvoio besse-  
 do



do, tvoim svetim Duhom, vishai inu obarui tvoio sveto Cerkou, kirie sdai sveliko nadlugo obdana inu reskroplena po vsim Sveitu. Per tim tudi, o Gospud Bug, te prosimo, dai gnado ter odlog tiga shivota nashim Gospudom, Cessariu inu Vyudu, nashim deshelskim Gospudom, inu tudi nih nishi vsi Gosposzhini. Dai nym vsim verne ter sstopne Rate, obarui nih pred Doegiztermi, Ahitofelmi, inu Amani, dai nym svetiga Duha, de se dershe kakor sveti David Kral govori v tim Stu Psalmi: Vushgi vnih ta pravi aifer, po pravi sstopnosti, Tvoie svetu Ime inu Kralestvu restegni skusi tvoio Bessedo per nih vseh pokornikih, de se ta vissoka inu niska Gosposzhina vnih oblasti, kakor sveitki tvoi Dushabniki inu Ozheti tvoie Gerkye,

Cerkve, inu my tudi pruti nim, ka-  
 kor ty sveisti pohlevni pokorniki,  
 po vuki tvoie Bessede, na vsim is-  
 serza se iskashemo, Inu de se tu vse  
 sturi tebi na zhašt inu na hvalo, inu  
 k'ohraneinu nashih Dush, Sa volo  
 nashiga Gospudi Iesusa Cristusa  
 Synutvoiga, kir stebo sred S. Du-  
 hum ie shiu inu Gospo-  
 duie, imer inu  
 vselei.

**A M E N.**

**TE**

TE DEVM LAUDA  
mus, per Sebastianum  
Krellium.

3. AMBROSHA INV  
Augustina Vera inu hva=  
la Boshya.

**T**Ebe Boga hvalimo, Sa Gospud  
da vsi sposnamo.

Tebe Ozheta vezhniga, Hvali  
vse kar ie na Semli shiviga.

Ty Angeli, Nebu inu Mozhi, Te  
be samiga vse zhasti.

Tebi Cherubin ter Seraphin, Po  
io smozhnim glassum veden.

Svet ie Bug nash Gospud, Svet  
ie Bug nash Gospud.

Svet ie ta vezhni Bug, Nash Gose  
pud Zebaoth.

Stvoio

Stvoio mozhio ter vezhno glo-  
rio, Napolnish Nebu inu Semlo.

Tebe tvoij lubi Apostoli, Ter ty  
svetu Proroki vsi.

Vsi tudi Marterniki glih, Zhasste  
tebe is serz svoih.

Tebe tu svetu Kerszhanstvu, Spos-  
sna po vslim vlnim Svetu.

Boga Ozha vsigamogozhiga,  
Synu tvoiga praviga edina.

Tebe tudi zhestimo iveti Duh,  
Nash Troshkar sOzhom Synom en-  
dini Bug.

Ty Kral Iesu Crist, sBugom ene  
zhasti, Od Ozha royen uvezhnus-  
sti.

Tebi se nei gnussilu Tellu Divis-  
zhnu, De bi odreishil vse bogu  
Zhlovestvu.

Tei Smerti si vso muzh pobil, Vse  
verne vNebu perprayil.

Na desnici Boshy sidish, Tvoio  
Cerkou vidish myrish.

Pridesh spet Ludi soditi, Hude  
od dobrih lozhiti.

Pomagaj vsem reunim vbosim,  
Skusi sveto Kry tvoio odreishenim.

Dai nam nebeski Rai dobit, Stvoe  
ieni Svetniki erb imit.

O Iesu Criste te prossimo, She  
gnai nas tvoio erbszhino.

Tvoi Folk obarui sam vekoma,  
Do tiga vezhniga doma.

Vsak dan Bug te hvalimo, Ime  
tvoie sposhtuiemo.

Obarui nas danashni dan, De  
vGrehih ne bode nash stan.

Bodi nam milostiu o lubi Bug,  
Reshi nas od nashih nadlug.

Milost tvoio de dobimo, Kakor  
vupane imamo,

E

Nate

Na te vsi verni vupamo, V sraa  
moto vezh nepridemo, Amen.

IN DIE NATALI CHRIS-  
ti cantilena, per Truberum.

NA BOSHIZHNI DAN,  
Od Cristuse viga Roistva ena Peisa  
sen, vti vishi, Ser tag der ist  
so freudenreich /c.

**H**Valimo my danas Boga, Inu  
se vesselymo :/: Kir ie nam dal  
Synu svoiga, sAngeli ga zhe-  
stymo. Danas ta Besseda Boshya,  
sa volo vsiga Zhlovestva, se ie knam  
perdrushila, vsela na se to Kry Mes-  
su, venim Divizhnim Tellestu, stein  
nas sBugom smirylla.

Ta Besseda ie Syn Boshy, sama  
Boshya risniza :/: Shnim ie stvaril  
Bug vse rizhy, nas reshil od Hudis-  
zha,

zha, Ta Synie tu Shensku seime, kir  
Vragu vso oblast vsame, vtim Be-  
tlehmi roienu, is te Divice Marie,  
od te shlahte Davidove, ylasti ie po-  
loshenu.

Bug rata kar poprei nei bil, per  
tim kar ie ostane :/: Is Nebes se ie  
knam pustil, Zhloveku glih postane  
ne, Hotel tu greshnu Zhlovestvu,  
kivoimu svetimu Bogatstvu, vkupe  
spet perdrushiti, morab Bogu ti  
Troyci, Praudi, Milosti, Risnici,  
vtim sadosti sturiti.

Timu Ditetu Iesusu, vso zhast ter  
hvalo daimo :/: Kakor pravimu  
Cristusu, nemu se my podaimo, ne-  
ga besledi veruimo, Na nega Mar-  
tro vupaimo, skatero ie nas reshil,  
od Greha serda Boshyga, pogubleis-  
na Pektenskiga, nas ie spet vie po-  
svezhil, Amen.

SOLENNIS ILLE CAN-  
 tus, Dies est letitiæ, à quodam  
 ante hæc tempora benè trans-  
 latus, Rhythmicè vtcunq;  
 compositus.

TA STARA BOSHYHZ-  
 na Peissen, prautolmazhena, ampak  
 nekar poufod raimana. V ti nee vishi  
 kakor od spreda, Hvalimo my  
 danas Boga.

**T**A Dan ie vsiga vessela, Divi-  
 za ie rodila:/: Tiga Synka Bos-  
 shyga, Diviza ie ostala, Nashiga  
 Odreshenika, Stvarnika Nebeskiga,  
 Angelskiga Krala, gdu ie flishal glih  
 riga, Diviza rodila Boga, ie zhudu  
 preveliku.

Ta Hzhi ie Mati postala, svoiga  
 Ozha



Ozha rodyla :/: Stvár ie svoiga  
stvarnika, Diviza ie doyla. O Mae  
ria isvolena, per Bugi si gnado ne  
shla, kir ie Eva sgubila, skusi te ie  
Bug Zhlovik postal, kir ie nasreshil  
od Pekla, Hvalo Bogu daimo.

Kakor Sonce skus glash gre, glash  
se ne resbye;/: V glihi vishi roien ie,  
Jesus od Marie. Kakor luzh od luzhi  
gre, Sonce svoio svitlust pusti, vnex  
vnim ostane, Taku Bug od Buga  
gre, Bug Ozha Synu rodi, vezhnu  
vnim prebiva.

Pravi Bug pres Matere, ie royen  
od Ozheta :/: Pravi Zhlovik pres  
Ozha, ie royen od Divice, Preprostú  
ie on povien, v laselce ie poloshen,  
pred to shleht Shivino, Ofelz ta ga  
ie sposnal, Volek ga ie sposhtoval,  
my ga tudi zhestimo.

Hvala tebi Bug Ozha, kir si se

zhes nas vsmilil, poslal nam Synu  
tvoiga, reshil nas od Hudizha, O  
zhestiti Syn Boshy, si vreden hvas  
le inu zhesti, kir si nas taku lubil,  
Sa nas si reshno Kry prelil, ta vea  
zhni leben nam dobil, vNebessa  
pot pokasal.

ALIA CANTIO DE  
Natiuitate Christi, per  
Truberum.

ENA DRUGA BOSHYA  
zhna Peissen, vti vishi: Gelobet  
seist du Jesu Christ/rc.

**O** Iesus Cristus nash Gos  
pud, Kir si sOzhom ta pra  
vi Bug, Danas my tebi poiez  
mo, sAngeli te poshtuiemo, Alleluia.

Sa

Sa volo kir si prishal knom, hbo-  
sim velikim Greshnikom, na se vsel  
slabu Zhlovestvu, dobil nam ve-  
zhnu Kralestvu, Alleluia.

Skusi tebe ie Sveitsturiem, Danas  
si v lassi poloshen, Na mrasu vbusha-  
tvi se rodil, Pastiriem si osnainen bil,  
Alleluia.

Obreisan si na osmi dan, zhes  
shest Nedel si offrovan, Per tim ie  
pravil Simeon, Od nas kakou bosh  
pryel lon, Alleluia.

Htebi prido modri Aydi, Od  
kod tu Sonce gre gori, tebe Iudom  
resglasuio, Slatu, Veroh ti offruio,  
Alleluia.

Pred Herodeshom beishal si, vtim  
so saklani otroci, Zhes shest leit pria-  
desh domou spet, Delash, shivish  
starishi red, Alleluia.

Potle sazhnesh pridigati, velike  
E 4 zaihne

Zaihne delati, pustish se gori na  
Krish diat, steim stopish Vragu na  
ta vrat, Alleluia.

Gori vstanesh na tretiy dan, se  
desh Bogu na desno stran, poshlesh  
svetiga Duha knom, htroshtu nama  
vsem Kerzhenikom, Alleluia.

Sa volo take dobrute, Kir si re-  
shil nas Sorote, od Greha serda Bos-  
shyga, Smerti oagna Peklenskiga, Ale-  
lulia.

Tebe nuzh dan inu vselei, v do-  
brim, vshalosti, v uesselei, steimi An-  
geli hvalimo, Gloria celso poiemo,  
Alleluia.

**CANTIO ILLA, DE**  
coelo venerat exercitus  
Angelorum.

ENA NEMSHKA BOSHI-  
zhna Peissen, od Lukesha Klinza  
tolmazhena, vti vishi, Von Himel  
hoch da kom ich her / 26.

**O**D Nebes prido Angeli, tim  
Pastyriem so pravili, de enu  
Ditece mladu, leshi venih la-  
shih teshku.

Noter vmesti Davidovim, Betle-  
hem imenovanim, Kakor ie proro-  
koyal nam, Miha, ta sveti Prorok  
sam.

Deite ie Iesus ta Gospud, pravi  
vsligamogozhi Bug, Vsliga Svita  
Odreshenik, vNebu ta pravi pomo-  
zhnik.

Tiga se vesselite vy, De se ie Bug  
spravil svami, vtu vashe mestu inu  
Kry, se Stvarnik vseh stvari vdrus-  
shy.

Kai vam more diaf Smert ter  
Greh, kadar ie sam Bug per vas vseh,  
Nai se serdi Pekal, Hudizh, Boshy  
Syn ie vash tovarish.

On vas gvishnu nesapusti, Zhe  
se hozhte nain sanesti, Nadluge bo  
te imeli, Te shnim lahku pretera  
peli.

Satu kir ste vshlahti nega, veden  
sahvalite Boga, nemu samimu dai  
te zhast, sakai on ima vfo oblast.

**BOSHIZHNA PEIS**  
sen is Evangeliu S. Lukesha  
na 2. Cap. Ioannes Schyveis  
gerus.

Vti vishi kakorta Nemshka; Der  
tag der ist so freuden  
reich/2c.

**T**A Rimski Cesar Augustus, ta  
ie sam sapoveidal :/: De bi se  
shazal ta Sveit vus, nikoger nepre-  
gledal, Vse lude od svoiga doma,  
Bodi si lih zhigar stana, ie moral  
shazan biti. Kletei pervi shacingi,  
inu veliki ceringi, ie moral vsaki  
pryti.

Tedai ta Ioshef sMario, od Da-  
vidove Hishe :/: Svoio Sheno sa-  
rozhenno, kakor nam Lukesh pishe:  
Vlekel ie gori v Betlehem, pustil se  
ie sdrugim Ludiem, po tei Rimski  
postavi, Shazat ter pokoren bil, te-  
dai se ie bil dopolnil, Marijn zhas  
ta pravi.

De ona Synu perviga, imela ie ro-  
dyti :/: Tiga Iesusa praviga, ie  
iela ga povyti, v Plenizhice tē  
Mervizo, vlasli inu v Slamizo, ga  
ie ona kladala : Drugdi prostor  
nei

nei bilu, po tim istim celim mestu, tes  
muzh ta vboga shtala.

Taku ie vsai nemu dobru, svoi  
voli dopalu:/: To revo inu tu busho  
rvu, vse slu ter hudu kmalu. Sa nas  
vboge greshnike, inu Hudizheve  
Ietnike, sazhel ie onterpeti, na Kria  
shikonez vselu, tu terpleine slu nea  
govu, po try krat anaist leiti.

Na Puli strasho delaio, Pastiry  
zhes Kardelu:/: Inu po nozhi zhu-  
icio, stresheio svoimu delu. Hcim  
Boshy Angel perleti, svetlobo nih  
vseh resveti, de so bili vstrasheni, Ana  
gel dei dobrih ghassou, Pernellet sem  
vam htim zhassou, szhim ne bote  
spazheni.

Vam ie Ditece roienu, en pomoa  
zhnik vseh slabih:/: Vam kvesteilu  
inu svetu, Isvelizhar tih svoih, V bes  
tehemu ga gledaite, Ondu ga vlas  
sh



slih naidete, vbushtvi poloshenu,  
vashkummer on nossi sam, Obranal  
ie vas pred Peklom, Zhlovezhtvu  
ie reshenu.

Potle veliku Angeli, so frezhan  
glas nossili :/: Inu so zhast Bogu  
peli, na Semli myr voszhili, Dopa-  
deine dobru Ludem, dobro volo  
molili vsem, ta Nebeska drushina,  
taku ti Zhlovik Boga, Hvaliga is  
serza tvoiga, de si isvelizhanshnima.

Angeli se resideio, Pastirje so pu-  
stili :/: Sdaicismljeiozh pravio, mei  
sobom govorili: Puidimo vsi vkup  
v Betlehem, ogledati tu svesselem,  
kar nam ie Bug osnanil, Ony per  
prizhi tie gredo, vse prau risnizhnu  
naideio, kir se ie Iesus hranil.

Vndukai so ony Boga, svesselem  
ga zhastili :/: Od nih ie rezhena  
hyala, Domou so se vernili. Vesse-

li se Kerzhantvu, Cristusa primi  
 hvaleshnu, kir ie danas nam royen,  
 hdobrimu tudi sdai dan, skus nega  
 v Veri vezhni stan, od Buga ti oblus  
 blen.

O Iesus ti vsmileni, kir si en zhloq  
 vik roien:/: Te prossio vsi svolea  
 ni, katerim si osnaineni, Odpri nim  
 vrata nih serza, de per nih tvoia besa  
 seda, bo veden prebivala, sprydom  
 io poslushali, vuezhnim Lebnu te  
 gledali, rekli vsa zhast nu hvala.

AMEN.

Passion



670 48  
PASSION IS VSEH  
shtirih Evangelistou, vti vishi  
kakor ta Slovenska peissen, Sveti  
Paul venim listi, skusi Iuria  
Dalmatina.

**O**Greshni Zhlovik vsaki  
zhas, pomisli ti kai ie sa nas,  
Jesus moral terpeti :/: De bi  
nas od Pekla reshil, Is Neba ie na  
Svet prishil, Nemu ie bilu vmreti:  
Kakor tu Evangelisti, Inu Apostolski  
Lyti, Poredu vse prizhuio, od  
nega Martre pisheo, Greshnike kne-  
mu vishaio, vnega veriet vkasuio.

Na Sveiti ie on sam yuzhil, veli-  
ku zhudes ie sturil, dokler ie doper-  
nessel :/: Kar ie od Ozhera nemu,  
v Nebi bilu porozhenu, pravi trosht  
ie pernessel : Potle on v Ierusalera  
gre,

gre, k sebi vsame svoje Iogre, Tedaj  
 ie knim govuril: Pole, lest bom od  
 Iudousdan, Aydom, de bom od nih  
 kryshan, nih nyd me bode vmauril.

Kadar ie vshe v Betani bil, v Sia  
 monovi Hishi sedil, ena Shena per-  
 rezhe :/: Shlahno vodo ga oblie,  
 Is vere, lubesni svoje, Iesus nei nizi  
 nerezhe: Obtu Iogri sazhno mer-  
 mrat, zhudne raitinge nareiat, Ali  
 Iesus no hvali, Natu ie Iudas vuna  
 kai shil, kvishim Fariom se perdru-  
 shil, so shnim kup nareiali.

Le tridesset Srebernikou, vsame  
 Iudas od tih Fariou, stem Iesusa fere  
 rata :/: Iesus ob Velikinozhi, los  
 grom Iagne ieist porozhi, nas  
 odreshiti trahta. Lih per tei isti Ves  
 zherij, on svoi Testament naredi,  
 Noge vmiva vsem Iogrom, Lubes-  
 san terdit ykasuie, Nim nih slabost  
 proro

prorokuie, Svershi pridigo strosh-  
tom.

Po Vezherij on ven Vert gre,  
vGetsemane Olske gore, shnim so  
logri hodili ;/: Sazhne trepetat, za-  
govat, inu tim logrom vkasovat, de  
bi zhal, molli. Trykrat sam po-  
klekne doli, Keliha prost biti moli, *Handwritten*  
Kervau put ga preliiva, sdaici en  
Angel troshta ga, Iesus se vBoshio  
volo sda, veliko shalost ima.

Iogre de so spali svari, inu knim  
shalostnu pravi ; Nu vshe ie mui  
zhas tukai ;/: Iesus kumai tu isre-  
zhe, Pole, Iudas sdai pertezhe,  
Voisko ie pelal vunkai, Iesufa ie sku-  
shom fratat, kakor ie snamine bil  
dal, sveti Peter ie branil, naglu od-  
sekal Malhusu, sMezhom nega def-  
nu vuhu, Iesus ga ie osdravil.

Inu ie Petru sdai rekel, de bi Mezh

F vnoshnice

vnoshnice vteknel, Iudie so poleg  
itali:/: Iesus le eno besedo, knim  
rezhe de nasai gredo, vsi so od straa  
ha pali. Potle se pusti vloviti, volnu  
se svesan voditi, logri pak so vbea  
shali, Iesusa vsi sapustili, kir so se  
poprei vustili, de bi shnim red oba  
itali.

Iudie hitru pred Annasa, potle tu  
di pred Caifasa, Iesusa perpelaio:/:  
Sa nimie Peter vta Dvor stih, Iesusa  
sa trykrat satayl, Sdai ga Grehi grea  
vaio. Mei tem so ty vishi Fary, inu  
tudi vsi Piffary, Iesusa sprashovali,  
Falsh prizhe so ga toshile, de bi ga  
vsmert perpravile, sai se neso sklaa  
dali.

Ker pak nei nizeh odgovoril, ga  
ie vishi Far slu rotil, Inu ie knemu  
rekal:/: Iest te saklinam vifstoku,  
Per tim pravim shiyim Bogu, De  
nam

nam sdai bosh povedal, Si liti Cristus  
Syn Boshy: Sposnais dai pred temi  
Moshy, Iesus ie odgovuril: Ti si ie  
rekal, Ia iest lem, ali vsai iest povem  
vam vsem, kai bo mui Ozha sturil.

Naprei bote me vidili, ker ste  
mene lovrashili, veni veliki zhasti: /:  
Na desni te mozhy sidezhi, v Obla-  
kih Nebeskih pridezh, vnesrezheni  
oblasti, Vishi Far svoi gvant rester-  
ga, Rezhe: On preklina Boga, So  
ga k smerti sodili, gerdu shnega shpot  
delali, Vnega obras so plivali, inu  
ga spestmi byli.

Eni so ga sakrivali, inu shpotlivu  
vprashali, Povei gdu te ie vdaril: /:  
Siutra vishi Far Pissarie, Starishe, Fas-  
riseerie, ie on vse vkupe spravil. Svit  
so zhes nega derskali, De bi mu  
vsmert pomagali, so ga spet vsi vpra-  
shali, Aku bi on reis Cristus bil:

Jesus ie sposnal, nei tayl, Natu so gori vstali.

Slu so Iesusa svesali, hPilatusu ga pelali, timu so ga isdali :/: Kadar ie Iudesh tu vidil, de ie Jesus obsojen bil, de bi ga le krishali. Sdai ga ie nega Greh sgreval, de ie svoiga Boz ga predal, v Tempel vergel Denar ie, inu se ie sam obesil, po fredi se ie respoznil, Tu nei grevalu Farie.

Pred Pilatom so Iesusa, tiga prava viga Cristusa, Iudie mozhnu toshili :/: De bi Ludy odvrazhoval, sam sebe, hKrailu p...aulal, Tiga so ga dolshili. Pilatus ga ie sdai vprashal: Si li ti reis tih Iudou Kral? Jesus ie odgovuril: Ia, ali moie Kralestvu, Risnizhnu nei posemelsku, sice bi drugu sturil.

Moiy Hlapci bi branili, Martrat bi me nepustili, Iest sem pak satu  
pris



prishal :/: De od Risnice prizhu-  
 iem, Kir ie srisnice, vam povem, ta  
 bode mene shishal. Pilatus se ie na-  
 smyal, Kai ie Risniza z knemu dial,  
 Iudie so vezh toshili, Iesus nei nizh  
 odgovuril, De se ie Pilatus zhudil,  
 Iudie pak neso rodili.

Potle Iesus taku svesan, ie k Ero-  
 deshu bil pelan, tu ie nemu dopala-  
 lu :/: Iesus pak nei zaihnou sturil,  
 na toshbe nizh odgovuril, Erodu  
 ie shal dialu, Satu ga ie on sashpo-  
 tal, ter en bel gvant na nega dial,  
 taku spet nasai postal, Sdai ie Ero-  
 desh Pilatu, sovrashniku svoimu na  
 tu, supet priatel postal.

Pilatus ie pak prizhoval, inu vsim  
 Iudom taku dial, Iesusa sem spra-  
 shoval :/: Na nim she nizh nei nai-  
 denu, kar bi smerti bilu vrednu,  
 Erodu nizh nei sposnal, iest zhem  
 F 3 po

po vashi navadi, k Velikinozhi vun  
 dati, Iesusa pravizhniga, k smerti pak  
 zhem obsoditi, Inu pustiti vmoriti,  
 Barraba puntarskiga.

Pilatusu Shena spovei, Nizh spras  
 vizhnim ti neimei. Iudie, pak so profa  
 sili :/: De bi Barraba ispustil, Iesusa  
 brumniga vmuril, vsi so zhes nega  
 vpili, Le krishaiga, le krishaiga, Bara  
 raba spusti prostiga, Pilatus ie pri  
 zhoval, Iesus nei smerti saflushil, sai  
 nei nizh kriviga sturil, tu ie ozhitu  
 sposnal.

Iudie so she vezh zhes nega, vpis  
 li, Krishaiga, krishaiga, Pilatus ie pos  
 rozhil :/: Nega v Rihtno Hisho pe  
 lat, Is nega gardu shpot delat, Shola  
 neriem ga isrozhil, Ty so ga v Shker  
 lat oblekli, Sternia eno Krono spleli,  
 nemu na glavo diali, Pred nim so  
 poklezovali, en Terst vroke mu das  
 vali, v Obras so mu pluyali, Ies

Iesusa vshe smartraniga, inu taku  
 kronaniga, ie Pilatus vun pelal :/:  
 Rekozh, Pole leta Zhlovik, neili tu  
 vshe en Marternik : Kai iest bom  
 vezh shnim delal : Vsi so vpili : le  
 krishaiga, Pilatus sagovaria ga, Inu  
 ga isprashuie, Iesus nizm neodgovo-  
 ri, ene besede nepravi, Satu ga on  
 strahuie.

Pilatus kir ie sastopil, od Iudou,  
 de bi vezh nebil, v Cessariovi prias-  
 ni :/: Kadar bi Iesusa spustil, le on na  
 praudni Stol sedil, vpravici se on  
 sblasni, Nai si svoje Roke vmiva,  
 nega prauda ie vsa kriva, Barraba  
 Iudom spustil, Iesusa pak ie obsodil,  
 De bi se na Krishi vmoril, tu ie vse  
 Bug perpustil.

Sdaici Sholnerij Iesusa, tiga pra-  
 viga Cristusa, sMesta so vun pelal  
 li :/: Iesus je sam svoi Krish nosil,

Simon mu ie hpomozhi bil, Dosti  
 so ga spremlali. Shenam, ker so klas  
 govale, sa nim se milu plakale, na  
 poti ie govuril: De fame zhes se io  
 kaio, de tih shtraifing neuzhakaio,  
 Kir Bug nim bo nalushil.

Elsih, Myro, Sholzh ie on pil, na  
 Golgati ie krishan bil, inu dva Ras  
 boinika :/: Eden na nega desnici, ta  
 drugi pak na levici, sta bila nevernia  
 ka. Iesus ie na Krishi profsil, Ozhea  
 ta, de bi odpustil, vsem svoim so  
 vrashnikom, Rekoz: Sai sami nez  
 snaio, kai ony sadai delajo, odpusti  
 Supernikom.

Pilatus ie na Krish piffal: Iesus Nas  
 srenski, Iudou Kral, Tu ie ludom  
 shal dialu:/: Sa nega gvant so ygra  
 li, mei sabo deile delali, Tu ga ie  
 steshka stal. Iesus ker ie Mater vgle  
 dal, de ie syeti Iansh poleg stal, nemu  
 ie no

ie no porozhal. sIesusa so shpot des-  
lali, ludie ga slu preklinali, htemu  
ie on le molzhal.

Glih taku ta dva Shaharia, Ker-  
sta bila sla frataria, sta se nemu shpo-  
tala :/: Edenpak se preobernil, Ie-  
susa sa milost profsil, De bi se mu  
skasala, De bi na nega spomislil, ka-  
dar bi vKralestvu prishil, Iesus ga  
ie sdai vlishal, Sdaici ie Sonce mera  
knilu, poufod se temnu sturilu, vtim  
se ie en shrai lishal.

Iesus ie na Krishi saupil, Mui Bug  
kai si me sapustil, Ludie so polek  
stali :/: Esih so mu davali pit, Vo-  
de mu neso htli volzhit, ludie so se  
shpotali. Iesus ie tudi govoril: Vshe  
sem vse cillu dopolnil, svoi Duh  
Bogu porozhil, Na stran ie glavo  
naklunil, inu ie sdai Dusho pustil,  
taku se ie on lozhil.

Firang v Templi se resdere, na  
 dva kossa, tu se bere, En tres so vsi  
 slishali:/: Veliku skal se resklalu,  
 Dosti mertvih s grobou vstalu, mno-  
 gim so se skasali. Obtu ie Altman  
 govoril, Ta ie pravi Boshy Syn bil,  
 nai si nesmo meinili, Ty kir so per  
 Krishi stali, so vsi na persi klukali,  
 ter se spet povernili.

Shaharie de bi vmorili, so nim nih  
 kosti lomili, v stran so vbodli Iesusa:/  
 Strane ie tekla Voda, Kry, kir sa nas  
 sado sti stury, nashe grehe vse spus-  
 sa, Ioseff od Aramatie, sa nega Tela-  
 lu prosil ie, De bi ie snel is Krisha,  
 Nicodemus tudi prishel, Myrro,  
 Aloe pernessel, stem svoio Vero  
 svisha.

Vzhistu platnu sta tu Tellu, ker  
 ie bilu Iesusevu, Cillu lipu obvilla:/:  
 skorenem tu oblushila, ven nou grob-  
 ie

ie polushila, en Kamen pervalila, Iu-  
die so Grob varovali, ta Kamen sa-  
pezhatili, Tu pak nizh nei branilu,  
Jesus ie spet od smerti vstal, Gori  
kOzhetu vNebu shal, Nega Tellu  
nei sgnilu.

Obtu vshe my Kerszheniki, ker  
sno vsi vbosi greshniki, tiga se vesa  
selimo :/: De ie Jesus na Sveit per-  
shel, ter sa nas bricko smert terpel,  
sa tu ga my hvalimo. Smert, Greh,  
Pekal inu Hudizh, nam vernim vshe  
nemogo nizh, Jesus nam ie na stra-  
ni, ter nai si se she slu grose, kakor  
bi nas htli poshreit vse, taku nas vsai  
on brani.

O Gospud Bug ti Ozha nash,  
kir tako skerb sa nas imash, de si  
pustil vmoriti :/: Tvoiga ediniga  
Synu, kOdresheinu Svitu vslimu,  
Dai nam tu htroshtu priti. Tvoio  
Cerkou

Cerkou o pravi Bug, odreishi is vseh  
 nee nadlug, De bosh od nas vseh  
 hvalen, Dai nam vsem v Krishi vol-  
 nim bit, po tim Lebni v Nebessa prit,  
 skusi Iesusa Amen.

TA STARI PASSI-  
 on, vti vishi: Patris  
 sapientia.

**C**Ristus nash Odreishenik, pres  
 Greha pravi Zhlovik, vlovlen  
 bil ob pulnozhi, od tih never-  
 nih Ludi, Pred te Vishe bil pelan,  
 krivu bil obtoshen, Svesan ter sasha  
 potuvan, od Iudouskih Farnostrou.

Sdnem redi so ga Farij, Hpila-  
 tufu pelali, Kakor bi en Mordrar  
 bil, tu ie dobru spametil, De so ga  
 po krivini, nedolshnu toshili, sturit

hotel



hotel prostiga, kErodeshu poslal  
ga.

Ob treih ie bil Iesus sam, nemilo-  
stivu gaishlan, Sterniem krona stur-  
iena, na glavo pertisnena, Gvantan  
kshpotu kframoti, moral slu terpeia-  
ti, Krish ksvoj lastni smerti, ga ie  
moral sam nesti.

Ob sheftih ta Boshy Syn, sveto  
reshno Kry prelil, Na Krishi sa nas  
molil, od Hudizha reshil, Ty kir so  
vndi bili, slu nemu govurili, Sonce  
svetlobo sgubi, strefla se Semla tudi.

Ob pul dne ie Iesus vpil, kakor bi  
sapuzhen bil, slessihom inu Shol-  
zhio, kVstom mu ponuieio, Natu ie  
on isrozhil, Ozhu Dusho porozhil,  
Sdaici ta Pert vtim Templi, narasen  
se reslozhi.

Shahariem kvezhernici, lomili so  
nih kosti, Iesus ie bil ynega stran,  
seno

sano Lanzho preboden, is nee tekla  
Voda Kry, Greshnikom ie hpomo-  
zhi, Kakor Pismu govori, sa volo  
greshnih Ludi.

Ioseff sluga verni Mosh, pride  
hCristusu shaluiozh, sKrisha sname  
Iesusa, Shalbaniga Cristusa, Zhe-  
stnu ie vGrob poloshen, Grob ne-  
ga obaruvan, Shigli inu Sholnerij,  
svestu ga varovali.

O Cristus ti Syn Boshy, pridi  
reunim hpomozhi, skusi to Mar-  
tro tvoio, obdili ie smilostio, Dai  
nam de prau sposnamo, De si sa  
nasho volo vmerl, ter sa nash dolg  
platil, sveti Ray si nam dobil,

IN



IN DIE PASCHATIS,  
De utilitate Passionis & Resur-  
rectionis Christi.

VELIKANOZHNA TRV-  
berieva Peissen, vti vishi kakor, le-  
susta ie od smerti vstal, &c.

**J**Esusta ie od Smerti vstal, Vragu  
ie to Glavo steptal, Obtuse vesseli-  
mo, inu Boga hvalimo, Kyrie Kyrie-  
eleison.

Debi ne bil od Smerti vstal, Hu-  
dizh bi nas vse bil konzhal, My bi  
she sdai greshni bili, Boga nigdar ne  
vidili, Kyrie eleison.

Bug ie bil Zhloveka stvaril, De  
bi vselei brumen shiu bil, Hudizh  
ga ie pak ispazhil, slashami v Greh,  
v Smert perpravil, Kyrie eleison.

Bug

Bug pak nei hotel nas pustit, v gres  
shni vrashij oblasti bit, Obtuposhle  
Synu svoiga, de nas reshi od Hudi  
ga, Kyrie eleison.

Iesus se pusti kryshati, sa nasho  
volo offrati, steim dokona praudio  
Boshio, nash Greh plazha smertio  
svoio, Kyrie eleison.

Kadar ie na Kryshi vifsil, ie sa nas  
greshnike profsil, s Rasbuinikom ie  
govuril, sveti Ray vernim oblubil,  
Kyrie eleison.

Gori vltane na trety dan, steim  
ie Vrag Smertio poteptan, inu my  
s Bugom smyrieni, Brumni, sveti spet  
sturieni, Kyrie eleison.

Iogri, Proroki pravio, De ty kir  
Grehe shaluio, inu veruio v Iesusa,  
Prydo gvishnu vta Nebessa, Kyrie  
eleison.

Bug ie is lubesni svoie, svoiga Sy  
nu

nu dal vterpleine , De verni nepo-  
gineio , Temuzh de vNebu prideio,  
Kyrie eleison.

Tiga se my Kerzheniki , Reuni,  
veliki Greshniki , vnashih nadlugah  
trosheimo , Inu Bogu hvalo daimo,  
Kyrie eleison.

Alleluia Alleluia, Alleluia Alleluia,  
Vesselise vsaki Zhlovik , de ie vstal  
nash vseh Pomozhnik , Kyrie elei-  
son.

**VVLGARIS SLAVO-**  
rum in die Resurrectionis Do-  
mini Cantus, varijsq; modis seu  
vocibus canitur.

**TA STARA VELIKA**  
nozha Peissen, hudurais  
mana.

G

Iesus

**I**esus ta ie od Smerti vstal, od nea  
Iga britke Martre, Obtuse vesselimo,  
Inu Boga hvalymo, Alleluia.

De bi ne bil od Smerti vstal, vus  
vlni Sveit bil konez vsel, Obtuse  
vesselimo, inu Boga hvalimo, Alleluia.

Bug ie taku milostiju bil, Svoiga  
Synu mey nas pustil, Od Marie ie  
royen bil, Vus vlni Sveit obesselil,  
Alleluia.

Maria Magdalena, Ta ie ta pera  
va bila, Kir ie Iesusa vidila, Stvarnika  
Nebeskiga, Alleluia.

Sveti Tomash neveren bil, Ta ie  
kumaitiga do bil, De ie vidil prau Ie-  
susa, Stvarnika nebeskiga, Alleluia.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alle-  
luia, Nam se ie vesseliti, Bug hzhe  
nam htroshtu pryti, Alleluia.

**V E L I A**

## VELIKANOZHNA

peissen, vti se pravi inu vuzhi,  
 kakou prid inu dobruto ie Cristus  
 vsem vernim shnega Martro inu go-  
 rivitainem od Smerti sturil,  
 opravil inu dobil, skusi  
 P. Truberia.

Vti vishi kakor ta Nemshka: **Christe**  
 lag in Todtes banden/rc.

**I**Esus ie vsmertni Iezhi bil, try  
 dni ie v Grobi leshal:/: Vnim tih  
 vernih Grehe sakril, Smertni vosal  
 resvesal, De kadar v Veri vmerie-  
 mo, sdaici v Nebessa puidemo, tam  
 homo vselei peili, Alleluia.

Dosehmal nihzhe nei sneshel, kir  
 bi to Smert premogel:/: Dotle le-  
 sus nei knam prishal, ta se ie Smer-

ti lotil. Zhudnu sta se vkup shritala, Smert ie pervi boi dobila, Iesusa vGrob pehnila, Alleluia.

Stem sta Vrag, Smert praudo nyu, zhes vse Verne sgubila :/: Vtim kir sta Boshyga Synu, nedolshniga vmorila. Sakai le zhes te Greshnike, nepokurne Nevernike, ie nima oblast dana, Alleluia.

Kakor Hudizh na Driveflu, ie nas vto Smert perpravil :/: Taku Iesus na tim Kryshu, nas spet vleben postavil. Tei Smerti nee Sobee isderl, Peklenska vrata ie resderl, de nas vezh ne konzhaio, Alleluia.

Od tiga Pismu govori, kakor Paulus prizhuie :/: De ena Smert drugo vmori, ena nas posvezhuie. De od Grehou bomo prosti, Sveti, brumni, lipi, zhisti, Vselei s Bugom shiveli, Alleluia.



Jesus zhestu pridiguie, kakor Io-  
hannes pravi:/: Sledni kir vnega vez-  
ruie, tiga Smert nesadavi. Temuzh  
Tellu spat poloshi, Iesus Dusho vro-  
kah dershi, do dne tiga soyeina, Al-  
luia.

Tedai nas bo v Grobeh budil, sglas-  
no Angelsko shtimo :/: Te Verne  
od hudih lozhil, kakor Pastyr Shia-  
vino. Te Verne bo sebo petal, Ne-  
verne pak Vragu isdal, Tu vsaki  
prau resmisti, Alleluia.

Satu smo my Kerszheniki, v do-  
brim, vslei vkup vesseli :/: Kir smo  
bili sli Greshniki, smo pak milost do-  
segli, Skusi tu Goriustanene, Iesu-  
sovu saslusheine, smo spet s Bugom  
smyrieni, Alleluia.

O Iesus ti Iagne Boshye, gledai  
na tvoio Cerkou :/: Kir skusitvoie  
Terpleine, reshil si nas od Grehou,

Skusi tu Goriustanene, sturil prae  
vzhne vse Verne, Obari nas pred  
slegom, Alleluia.

SLAVICVS HYMNVS  
de Resurrectione Domini, per  
Truberum compositus.

ENA DRUGA VELIKA  
nozha pridna Peissen od Iesusa  
ve Martre inu Goriusta  
nena.

**I**esus ta ie od Smerti vstal, inu  
ie cillu dokonal, kar ie Bug nemu  
naloshil, steim ie spet Verne oshivil,  
Alleluia.

De bi od Smerti vstal ne bil, vus  
Sveit bi se bil pogubil, Steim pak  
kir ie od Smerti vstal, Peklenska  
vrata ie resdial, Alleluia.

Bug.

Bug ie taku milostiu bil, Sytu  
knamis Nebes pustil, nashe Grehe  
s Martro platil, vstanenem nas bruma-  
ne sturil, Alleluia.

Smert, Leben sta se shtritala, zhu-  
dnu vkupe voiskovala, Smert, Vrag  
sta Leben vmurila, vtim sta nih prau-  
do sgubila, Alleluia.

Poprei Smert, Vrag vse shlaht Lu-  
di, sta vlekla v Pekal po sebi, Sdai  
skusi Smert gremo v Nebu, Gdi bo  
vernim vselei dobru, Alleluia.

Kadar ie Iesus vmartri bil, Po-  
kutnim vernim oblubil, po Smerti  
vseti vsveti Rai, vta priti nam Bug  
pomagai, Alleluia.

Satu daimo zhaft Iesusu, timu  
mozhnimu Vitesu, kiti ie Smert, vra-  
ga premogel, nih oblast od nas sa-  
vergal, Alleluia.

Per tim vsaki verni Zhlovik, ima

do konza brumen bit, vselei sveistu  
 kushit Bogu, nashimu odresheniku,  
 Alleluia.

To missel, vum daiti nam Bug,  
 de tvoi pravi risnizhni Vuk, vserci  
 veden ohranimo, potvoij voli shivis  
 mo, Alleluia.

Alleluia my poiemo, inu se vsi vea  
 selimo, de spet tu vbogu Zhloveis  
 stvu, dobilu vezhnu Kralestvu, Ala  
 luia.

Vstal ie gori nash Ohranenik, kir  
 ie nash vseh svest pomozhnik.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alle  
 luia.

Ena



EN A PEISSEN OD  
 prida inu dobrute Cristuseviga  
 vNebessa hoieina, inu drugiga  
 prihoda na Sodni dan,  
 P. Truberia.

Vti vishi kakor ta Nemshka : Auff  
 disen tag bedenden wir/  
 Das Christus / etc.

**K** Adar ie Iesus vNebu shal,  
 Svoio zhast spet possessedil : / :  
 Vrashio Smertno oblast resdjal, Bo  
 gu na stran ie sedil, Tiga sdai moli  
 sledna stvar, on nam daie vsag do  
 ber dar, Obtuga my zhestimo, Al  
 lelulia, Allelulia.

On ie vselei pravi Bug bil, sOzhō  
 sDuhom regiral : / : Potle se ie knara  
 perdrushil, cilu nisku ponishal. Na-

she Zhlovestvu na se vsel, s Vragom,  
Smertio sdai kreg sazhel, zhudnu  
shnima voiskuval, Alleluia, Alle.

Sdaici kakor ie bil roien, tim Pa-  
stiriem osnainen: /: v Betlehmi y lasti  
poloshen, Iudom, Aydom resgla-  
shen. Vrag Erodesha obudi, veli de  
ga sdai pogubi, Iesus moral beisha-  
ti, Alle. Alle.

Potle kadar se ie kerstil, vpufzha-  
vi sam prebival: /: Nuzh dan ga nei  
smahom pustil, naganal de bi zbiulal.  
Shnim se ie Iesus slu serdil, s Boshio  
bessedo odpodil, natu se Vrag po-  
bere, Alle. Al.

Kadar sazhne pridigati, te Iude  
prau vuzhiti: /: Velike zaihne des-  
lati, shnimi svoi vuk terditi. Tu ie  
Sludiu shal bilu, vidil de nega vse des-  
lu, Se ima resvaliti, Alle. Al.

Satu on Iude oflipi, de ga nesa  
sposnaa

sposnali :/: De bi on bil ta Syn Bo-  
shy, temuzh so ga dershal, Sa Lotra  
falsh Vuzhenika, sa Boshyga so vra-  
shnika, na Krish so ga respeli, Alle-  
luia, Alleluia.

Try dni mertou v Grobi leschal,  
svoio muzh zhasht satayl :/: V tim ie  
doli vta Pekal shal, Mertvim sebe  
osnanil, Na trety dan od smerti vstal,  
sdai Iogrom se shiu iskasal, v nega  
so spet verieli, Alleluia, Alleluia.

Potle ie Iogre vkupe sval, Pridi-  
garstvu isrozhil :/: Grehe odpuszhat  
oblast dal, Ouzhice nim porozhil.  
De nee sbessedo passeio, pravi pot  
v Nebu kasheio, inu de nee kerszhu-  
io, Alleluia, Alleluia.

Natu ie od nih slovu vsel, vide-  
zhe v Nebu vlekali :/: Vraga, Smert  
ie sebo poiel, s Ketinami vkup sve-  
sal. De vernim vezh neshkodita, te-  
muzh

muzh v Nebu porivata, Nyu muzh  
ie satrena, Alle: Alleluia.

Sdai kir se Iesufu poda, Vnega  
Kralestvu stopi :/: Tiga svetim Du-  
hum obda, de se v Veri nesmoti. Te-  
muzh terdnu v Veri stoij, Smerti,  
Vraga vezh neboij, v Boshy brambl  
prebiva, Alle. Alleluia.

Skorai pride spet doli knom, shi-  
ve mertve sodyti :/: Porezhe htim  
Aydom, ludom, morate se lozhyti.  
Ty kir so vme verovali, mui Evana-  
geli derskali, puite smeno v Nebessa,  
Alle. Alleluia.

Vy pak hudi neverniki, kir mui  
Vuk samezhuite :/: Inu vy hudi  
Greshniki, kir Verne sashpotuite.  
Puidite vy Sludiem red, vta kot kir  
ie vselei preklet, vtim bote klagova-  
li, Alleluia, Alleluia.

Iesus Cristus milostivi, tedai nas  
ne



ne sapusti :/: Nam kir smo vtvoim  
Kralestvi, nashe Grehe odpusti. O=  
zhisti nas sKryo tvoio, de bomo vre=  
dni pred tebo, vNebesih prebivati,  
Alleluia, Alleluia.

PEISSEN OD SVETI  
ga Duha, vti vishi kakor  
ta Nemshka :

Nun bitten wir den H. Geist ꝛc.  
per Truberum.

Svetiga Duha my molimo, Sa  
Vuk, Trosht, pomuzhga prossi=  
mo, De ta nasha serza druguzh pres=  
della, De vseh shlaht nadlugah bodo  
vesella, O Bug smili se zhes nas.

Ti sveti Duh vushgi tvoio luzh,  
per nas vseh iskashi tvo muzh, De  
sveto Troyzo cilu spo. amo, Ozhu  
Synu,

Synu, tebi vpokornost damo, O  
Bug smili se zhes nas.

Ti si skusi tu pridigarstvu, Po vsim  
sveitu sbral vkup Kerizhanstvu, Tu  
per nas obdershi, ne dai satreti, Dai  
nam vsim vti Veri vlesufa vmreti,  
O Bug smili se zhes nas.

Sturi de poufod Pridigarij, Bodo  
obdani stvoimi dary, De ta Evangeli  
prou pridiguio, Vsem Ludem ga sa  
stopnu resglasuio, O Bug smili se  
zhes nas.

Sturi de vsi shlaht bosi Ludie, Re  
soumeio besede tvoie, De nih stan  
ter diane po nih pelaio, Vbrumi,  
vubesni nih red dokonao, O Bug  
smili se zhes nas.

Ti sveti Duh nash sveist Vuzhe  
nik, bobi vmerti nash Trost, po  
mozhnik, Kadar nas vsi slegi poufod  
obsedo, trost ai nas sto lesusevo besa  
sedo, O Bug smili se zhes nas, Amen.

VENI SANCTE SPI-  
ritus, &c. Per Trubeo-  
rum.

PEISSEN OD S.  
Duha.

**P**Ridi sveti Duh lubi Bug, Res-  
glasi poušod sam tvoi Vuk, na-  
polni Serza vseh ludi, Lubesan tvo-  
io vnih vushgi, Ti si stvarnik Bug  
vseh rizhi, Tvoja muzh vse shivi der-  
shi vuzhi, Vishai tvoio Cerkou, de  
bo prosta od vseh Grehou, Allelu-  
ia, Alleluia.

VETVS SLAVORVM  
Veni sancte Spiritus.

TA STARA PEISSEN  
od fvetiga Duh,

**P**Ridi knam Bug inu fveti Duh,  
Napolni serza tvoih vernih Lur  
di, Reshgi Ogen svoie lubesni, Po  
tei tvoi Sapuvidi, Kir si is mnogih  
shlaht iesykou, vse Ludi veno Vero  
perpravil, Troshtar nash vseh Bug  
inu fveti Duh, zhast inu hvala ta bo  
di tebi dana, Alleluia, Alleluia.

CANTIVNCVLA LV  
theri: Erhalt vns Herr/ro.  
Versaper Truberum.

Molitou super Turke, Papesha,  
Smert inu Sludia.

**N**Edai Ozha nash lubi Bug, De  
bi od nas se vsel tvoi vuk, Sa  
terri Turka Papesha, Kir sashpotuio  
Iesufa. Ti

Ti Iesus Cristus nash Gospud,  
 Ti veish de ta Vrag ie nam hud,  
 Vari, brani tu Kerfzhanstvū, satu ti  
 bode hvaleshnu.

Bug sveti Duh nash Vuzhenik,  
 bodi nash Troshtar, pomozhnik,  
 Tedai kadar poiemlemo, Desdaici  
 vNebu pridemo.

Sveto Troyzo prossimo, de pred  
 skushno Hudyzhevo, Bomo v faks  
 zhas ohraineni, v Nebesih isvelyz  
 zhani, Amen.

**DA PACEM DOMI**

ne, &c. per Sebastianum

Krellium.

**PROSHNA SA**

Myr,

H

Dai

**D**Ai Myr o Bug Kerfzhenikom,  
 Vari nas pred vsem slegom,  
 Sai nihzhe nei kir bi sa nas stal, Sa  
 tvoio Cerkou voiskoval, Temuzh  
 ti sam Bug mogozhi.

Kir vsm Vernim svit, serce dash,  
 svetim Duhum regirash, Dai nam  
 sdai vsm tudi tvoio muzh, De te  
 sposnamo vezhno luzh, pred Turki  
 nas Bog obari.

My imo vsi k malu greshili, steim  
 tvoi serd saflushili, Ti pak Bug  
 Ozha milostivi, vti lubesni Iesufovi,  
 Greh odpusti, serd posabi.

Satu te vsi sdai prossimo, De vsi  
 tudi bodemo, Resheni skusi tvoio  
 roko, tebi dali zhast ter hvalo, vse  
 lei ter vekoma, Amen.



ENA PEISSEN VTI  
 vishi: Gott der Vatter wohn  
 vns bey/2c.per Truberum.

VLETEI PEISNISE  
 profsi tu cilu Bogastvu vti S. Troy-  
 ci, de Kerfzhenikom vniha  
 dlugah pomaga.

**B**Vg Ozha bodi per nas, kadar  
 nam bode vmreti:/: Nasho re-  
 vo shalost snash, Turk Vrag nas  
 hto poshreti. Obtus kashi tvoio  
 muzh, nepusti nas satreti, Vragu,  
 lesham veryeti, Hudo Smert, konez  
 vseti, Bodi nasha sveist pomuzh,  
 stui nam vselei na strani, vpravi Ve-  
 ri ohrani, pred Tursko sylo brani,  
 Bodi nash Szhit dan ter nuzh, Vli-  
 shi nas lubi Ozha Bug.

Jesus Cristus nash Bug Kral, Na-

H. 2 sha

sha Boshya praviza :/: Nashe Gre-  
 he si snas spral, Reshil nas od Hu-  
 dyzha, Nedai de bi tvoia zhasht, Od  
 Turkou se saterla, od Papesha sa-  
 vergla, tvoia Cerkou resderla, skas-  
 shi sdai tvoio oblafst, Dai se vsem  
 Ludem snati, Poufod prau pridigati,  
 Vte terdnu verovati, Ne dai nam  
 od tebe past, Vslishi nas Iesus lubi  
 Bug.

Sveti Duh nash Vuzhenik, skas-  
 shi nam tvoio Mylost:/: Nash vseh  
 Troshtar, Pomozhnik, Gledai na  
 nasho dynost. Vrag, Smert, Turk,  
 nas strashio, Kir smo Boga sposnali,  
 Po tvoim Vuku diali, Iesusu se po-  
 dali, Satu nas sovrashio, Dai nam  
 vVeri obstati, Tvoi Vuk vselei der-  
 shati, Turkom Troyzo snati, De  
 nas vezh nedrashio, Vslishi nas lu-  
 bi sveti Duh.



CANTVS MEDIA VI  
ta, &c. per Truberum.

ENA PEISSEN VTI VL  
shi: Mitten wir im leben  
sind/ &c.

**S**Ledni Zhlovik kir ie shiu, mo  
ra vkratkim vmreiti :/: Bodi  
mlad, star, mogozhliu, Mora gnil  
strohneti. Tu vsaki prau resmisi, Per  
Bugi milosti iszhy, De ga vsmert  
obdershy, O sveti Gospud Bug, O  
sveti mozhni Bug, O sveti milostivi  
Iesus, Shivi vezhni Bug, My smo  
Zveit, prah, senza, Gnilla zheryiva  
Ieszha, Smili se zhes nas.

Smert, Pekal nas strashio, Pritee  
nas vse sneisti :/: Ty Grehi nas shas  
lio, Notri vnashi veisti. Vtaki rev  
kam hozhmo, knikomert zemuzh

H 3 htebi

hitebi Bug, Reshi nas is tih nadlug,  
 O sveti Gospud Bug, O sveti mozha  
 ni Bug, O sveti milostivi Iesus, Shia  
 vi vezhni Bug, Ne dai nam slu vmre-  
 ti, Vtim Pekli goreti, Smili se zhes  
 nas.

Kadar Smert nad nami bo, Bomo  
 zagovali :/: Nashe petie bo le Io,  
 pogubleina bali, Tedai Bug prydi  
 ltroshtom, de bomo v Iesusi serzhni,  
 Smertio rynati mozhni, O sveti  
 Gospud Bug, O sveti mozhni Bug,  
 O sveti milostivi Iesus, shivi vezhni  
 Bug, Dai nam dobru vmreiti, Smerta  
 no muzh podreiti, Smili se zhes  
 nas.



ENA

## ENA POGREBSKA

Peissen, vti vishi : Nun last  
 vns den Leib begraben/2c.  
 per Krellium.

**S**Premimo hGrobu tu Tellu, Nai  
 se vPerst pokoppa cilu, fai spet  
 shivu gori vstane, Kadar se Bug  
 Kfodbi gane.

Perst ie is Persti stvarienu, Bode  
 spet vPerst preminenu, Od Persti  
 bode vstaialu, shtimo Boshyo sesbu  
 dilu.

Dusha shivi ohrainena, vBoshyh  
 Rokah odreshena, Iesus ta ie no od  
 reshil, svoio Kryo tam ozhistil.

Nega nadluge terpleine, Minilu  
 ie sto smertio vse, Pravo Vero ie  
 dershalu, Shive nai si ie sdai vmer  
 lu.

Dusha shive per Bugi tam, Tellu

tu spy do Sodni dan, Tedai bode se  
sbudilu, Szhaftio Boshyo napolni-  
lu.

Tukai ie bilu vshalosti, Tampak  
bode vti vezhnosti, Kakor tu Son-  
ce syaler, Vsiha vesseila vshivalu.

Nai vshe leshi vernimo se, Kdo-  
mu kdelu rounaimo se, vPokuri  
vVeri shivimo, Smerti gvishnu ne  
vuidemo.

Hrimu pomagai Iesus nam, Kir  
si nash Odreshenik sam, Tebi vsi  
zhast hvalo daimo, Kir vSmerti steo  
bo shivimo, Amen.

**Psalmus**



## PSALMVS I. BEA-

tus vir qui non abiit.

TA I. PSALM, VTI VI-  
shi: In dich hab ich gehoffet  
Herz. Oder. Wer hie das elend  
bawen will / ꝛc.

**D**Obru bode timu Moshu, Kir  
ne sidi na Rotaushu, Na stolu  
tih Malikou, Inu ne hodi nestoij, Po  
potih tih Shpotiuceu.

Temuzh kir nuzh dan ter vselei,  
Misti kai Bug sam sapovei, De tu  
istu ohrani, Inu de sBelledo Boshio,  
Vragu, Sveitu se vbrani.

Ta ie kakor en Vert selen, Sro-  
dovim Dreviem safaien, Vnim do-  
ber sdrau Sad raste, Kir nesygnie  
nestrohni, dotler drugu vnim srašte.

Vselei ie selen poln Sadu, niko-

H 5 mer

mer nesturi hudu, Vsem se pusti  
vshivati, Nega serce, ni missel nei,  
Boga obgolufati.

Vy pak hudi Neverniki, Boshy  
Vernih Sovrashniki, Bote vsi respo-  
ieni, Kakor prah pleve od Vetrou,  
po Semli reskropleni.

Inu tudi na Sodni dan, Poidete  
na ta Vrashij stan, Pred praudo ne  
obstali, Vasho nevero, hudobo v Pa-  
kli imer plazhali.

Sakai Bug vernih nepusti, Aku  
glih en zhas dopusti, Na Sveitu sha-  
luvati, Na konzuh ni sovrashniki,  
moraio klagovati.

Bogu Ozhu, Synu, Duhu, Ka-  
kor ie sdai vselei bilu, Vsa zhast inu  
sahvala, od Angelou Kerfzhenikou,  
Se bo vekomai dala, Armen.



PSALMVS. II. QVA  
re fremuerunt Gentes.

TA DRVGI PSALM  
skusi Sebastiana Krellia tolmazhen.  
Vti vishi: Wo Gott der Herr nie  
bey vns helt. Oder: Auß  
thieffer not/2c.

**H**Zhemu Aydie tapazheio, Lu  
die marskai smishlaio :/: Po  
svitni Krali diaviaio, Rati svite de  
laio, Super Boga tar Iesusa, Nega  
praviga Cristusa, vsi ta svit vkup i  
maio.

Restergaimo my spune nih, De  
nas vezh ne veshuie:/: Kir pak pre  
biva vNebessih, Ta se nym posmes  
huie, On zhe neki serd spustiti, slob  
nu knim vsim govoriti, Grosnu nee  
ostrashiti,

Sakai

Sakai Bug taku govori: Iest sem  
 si vshe isvolil :/: Na tei moij sveti  
 Gorri, Sion Synu postavil. De bode  
 Kral Gmaine svoie, Kir Ime nega  
 poshtuie, vnega samuzh veruie.

Iest tudi vshe nikuli vezh, Ne-  
 zho tu posabiti :/: Kral pravi: Iest  
 zho leto rezh, terdnu kvsim govo-  
 riti, Kar ie Gospud sam kmeni dial,  
 Ti si mui Syn gvishnu rekal, Danas  
 sem te porodil.

Veli mi, reci le meni, Taku te zho  
 vlishati :/: Te Ayde tebi kerbszhi-  
 ni, vus Sveit vlast tvoio dati, Te iste  
 slobnu potepesh, Shibo Shelesno po-  
 taresh, kakor Lonce pobyesh.

Natu vshe Kraty, vam hkonci, Po-  
 vem modri bodite :/: Vy tudi Sea-  
 malski Sodci, Pravice se vuzhite,  
 Crstusa serzom slushajte, Nega bes-  
 sedo bugajte, Strahom prau mu slu-  
 shajte.

Kushuice



Kushnite, svetom vy Synu, Dotle  
ste shnim na poty :/: De keti negovi  
ferd slobnu, se vas naglu ne loti, On  
se gvishnu skorai vname, Sovrashnia  
ke vse prozh vsame, Irezhan kir mu  
veriamе.

Hvala Bogu Ozhu, Synu, Inu  
Duhu svetimu :/: Kakor ie bilu vfa  
ki zhas, bodi tudi sdai od nas, My  
per Veri ostanimo, Sveistu se s Veri  
branimo, Taku v Nebu pridemo,  
Amen.

PSALMVS XII. SAL  
uum me fac Domine.

TA XII. PSALM, MOLIT  
tou super falsh hinauske Vuzhenis  
ke, isloshen od P. Truberia, vti vi  
shi : Ach Gott von Himmel  
sich darcin / 26.

O Bug

**O** Bug O Bug veliki Bug, Po-  
magai tvoij Gmaini :/: Ti si  
vsai le sam nash Gospud, Per Veri  
nas ohrani. Ti veish de ty Neverniki,  
Tvoy nashi Sovrashniki, so se cilu  
preuseli.

Ta vegshi deil vseh shlaht Ludi,  
So od te Vere padli :/: Nas so  
Vuzheniki hudi, slashami sapela-  
li, Tvoie Buqve sapustili, Hynausku  
knam govurili, sfalsh Serzom nas  
vuzhili.

Obtu Gospud vse Iesyke, kir se  
zhes te vsdiguio :/: Inu Hinauske  
lashnike, Kir Verne sashpotuio,  
Hozhest cilu istreibiti, Nih falsh  
Vuk vshpot perpraviti, De vezh  
gori nesraste.

Ony se sdai vkup sbiraio, hGof-  
podi perlisuio :/: Nih bessede vezh  
velaio, satu se offertuio, V se kar ho-  
te

ne postavio, Boga na lashe stavio,  
Boshye stave prestaulo.

Natu Bug taku govori, sa te satre  
ne Gmaine, lest hozho sam vstati go-  
ri, Vlishal sem nee vsdihaine, s Be-  
sedo ny pomagati, se mora prau pris-  
digati, Hynauce resodeti.

Samee te Bessede Boshye, Kir so  
vtim svetim Pismu :/: Vuzhe nas  
prau boge ludie, v Nebu pelaio gvi-  
shnu, Kakor Srebru iszhishzhenu,  
Sedem krat vogni ispuszhenu, ni-  
koger ne obnorre.

Tvoie Bessede lubi Bug, Nedai od  
nas spet vseti :/: Inu ta hud lashnivi  
Vuk, Pusti poulod satreti, Pred to  
shlaho Hudyzhevo, Kir vso fylo  
obhaieio, Tvoio Cerkou ohrani.

Kadar hudi regiraio, Mora Cer-  
kou terpeiti :/: Knim se Neverni  
sbiraio, Ty nas hote satreiti, Vtim  
se Bogu

se Bogu porozhimo, Nuzh dan na  
nega klizhemo, De nas vtim slei ne  
sabi.

Zhast hvala bodi Ozhetu, Synu  
Svetimu Duhu :/: Kakor se ie vtim  
sazhetku, Sdai vselei dalu Bogu,  
Varri brani verne tvoie, Kir vna  
dlugah vselei stoie, vezhni Myr nica  
dai, Amen.

PSALMVS XIII. ET  
LIII. Dixit insipiens.

TA 14. INV 53. PSALM,  
vuk inu Molitou super Hynauce,  
&c. vti vishi : Kadar ie Iesus v Nea  
bushal, od Sebastiana Krela  
lia isloshen.

**T**Y Farisæi pravio, praviga Bos  
ga snamo :/: Inu ga sdianem  
sataio,

sataio, Nizh mŭ prau ne veriamo,  
Vse nih delu ie skashenu, pres Ve-  
re pred Bugom gnusnu, nizh nei  
kir bi velalu.

Bug ie sNebes sam pogledal, na  
vse niske, Vissoke :/: Inu ie sveistu  
premishlal, Bili imel Otroke, Kir bi  
po Bugi vprashali, Po voli nega de-  
lali, Serzom nemu slushili.

Nei bil de bi ti le edan, Kir bi pra-  
vi pot bil snal :/: V si so shli delezh  
krivu vstran, tiga nei oben posnal,  
Oben na dobru nei mislil, se ie she  
sdil inu menil, de ie Bogu vshezh  
shivil.

Kadai vy slipi Hynauci, Hozha  
te pokuro diati :/: Mui Folk veran  
po pravici, nehati sapclati, V slim ie  
vashe serce teshku, nei prau pruti  
Bogu lahku, ie slu cilu zaglivu.

Nih Veist nigdar myra nema, te

muzh veden trepezhe :/: Bug nam  
 Vernim svoi pokoi da, sveti smo od  
 te srezhe, Zhe lih nas hudi panaio,  
 nash Vuk diaine pregancio, vramo-  
 ti vsai ostanto.

O gdu bode Israelu, Kerszhans-  
 kimu pomagal :/: Tu Bug sturi sam  
 vesselu, Vraga bo sam omagal, Tu  
 on bo skusi Synu dial, satu bode Iaa-  
 cob skakal, Israel vselei vukal.

Hvala Bogu Ozhu, Synu, inu  
 svetimu Duhu :/: Kakor ie bilu vsa-  
 zhetku, inu tudi vuezhnusti, de per  
 nemu ostantemo, Vragu na deil ne  
 pridemo, Tu nas Bug vllishi, A-  
 men.

PSALMVS XV. DO-

mine quis habitabit, &c.  
 per Krellium.

T A neisem od tvoie, svete Gmain  
vuk. rzhanske Cerkve, de sem satu  
puzhen.

Ali jest veim de vsi leti, ne bodo  
nigdar kshpotu :/ : Kateri vsim  
nih terpleini, na te zhakaio volnu.  
Temuzh kshpotu imaio bit, inu kve-  
zhni framoti prit, vsi lizhkaki shpo-  
tliuci.

O Gospud Bug ti sdai meni, po-  
kashi tvoie poti :/ : Moie serce sam  
premeni, de po tih Stesah hodi, ka-  
tere vuzhish mene ti, vtvoij risnizhni  
Bessedi, po teih ti mene vodi.

Ti si vnuiah mui pomozhnik, na  
te vsak dan sayupam :/ : Bodi sam  
mui sveist Vuzhenik, De le tebe po-  
slusham. De me oben Zhlovezh-  
ki vuk, od prave Vere, o mui Bug,  
nigdar nebo sapelal.

Spumni de si vsem milostiu, kir

muzh veden trepezhe :/: Bug nom  
 Vernim svoi pokoi da, sveti sm  
 se frezhe, Zhe lih nas hudi pan  
 nash Vuk diaine preganeio, vira  
 ti vsai ostanu.

O gdu bode Israelu, Ker szhans  
 kimu pomagal :/: Tu Bug sturi sam  
 vesselu, Vraga bo sam omagal, Tu  
 on bo skusi Synu dial, satu bode las  
 cob skakal, Israel vselei vukal.

Hvala Bogu Ozhu, Synu, inu  
 svetimu Duhu :/: Kakor ie bilu vsa  
 zhetku, inu tudi vuezhnusti, de per  
 nemu ostanemo, Vragu na deil ne  
 pridemo, Tu nas Bug vslishi, A  
 men.

PSALMVS XV. DO

mine quis habitabit, &c.

per Krellium.



de nešem od tvoje, svete Gmain  
Kerzhanske Cerkve, de sem satu  
sapuzhen.

Ali jest veim de vsi leti, ne bodo  
nigdar kshpotu :/ : Kateri vsim  
nih terpleini, na te zhakaio volnu.  
Temuzh kshpotu imaiio bit, inu kve-  
zhni framoti prit, vsi lizhkaki shpo-  
tliuci.

O Gospud Bug ti sdai meni, po-  
kashi tvoje poti :/ : Moie serce sam  
premeni, de po tih Stesah hodi, ka-  
tere vuzhish mene ti, vtvoij risnizhni  
Bessedi, po teih ti mene vodi.

Ti si vnuiiah mui pomozhnik, na  
te vsak dan sayupam :/ : Bodi sam  
mui sveist Vuzhenik, De le tebe po-  
slusham. De me oben Zhlovezha-  
ki vuk, od prave Vere, o mui Bug,  
nigdar nebo sapelal.

Spumni de si vsim milostiu, kir

na tebe klizheio :/: Nu od vekoma  
dobrutliu, kir se vre sanelleio. V se  
grehe moie mladusti, milostivu mi oda  
pusti, v Gnadi ti na me spumni.

Dober ter sveist ie Gospud Bug,  
kir Greshnike prau vodi :/: Reunim  
vselei kashe svoi Pot, de ta krotki  
prau hodi. Sgul milost inu praviza,  
ie Boshy pot vse risniza, Vsem kir  
nega shafft dershe.

Gospud mui Greh ie alu velik, vega  
shi ie Ime tvoie :/: Satu dai meni od-  
pustik, svešeli serce moie. Sai vse  
brumne tvoi pot pelash, nih Dushi  
myr ter dobru dash, nih Seime Sem  
lo erba.

Vsem kir se tebe Bug boie, skrius  
nosti resodeivash :/: Inu svete shaffi  
tvoie, nim pred nih Ozhi deivash.  
Moie ozhi vselei htebi, Gledaio, poa  
magai meni, is spun mi noge reishi.

Poglei

Poglei na mene reuniga, inu se zhes  
me vsmili:/: Sli beteshi serza moiga,  
so vshe mene vtrudili. Poglei kai ie  
sovrashnikou, inu hudih Nevernio  
kou, kir me sabston sovrashe.

Odreishi ti, o Bug mene, nu moio  
Dusho vari:/: Sakai iest vupam na  
tebe, sa hude mi nei mari. Bruma, pra-  
viza, dobra Veist, so moia ner vegshi  
obreist, na te se iest sanellem.

Tvoie Cerkve, o Gospud Bug, ti  
tudi neposabi:/: Pomagai ni is vseh  
nadlug, Kerfzhenike vkup vabi. Kao  
kor si Iacobi sturil, kir ie sveistu te  
bi slushil, Skusi Iesusa Amen.

TA XXXI. PSALM.  
Vti vishi kakor ta Nemshki:  
In dich hab ich gehoffet Herr.  
Skusi Iuria Dalmatina.

**N**A te sem, o Bug, savupal, me  
bosh pred shpotom varuual,  
tar pred vezhno framoto. Iest profs  
sim te, ohrani me, skusi tvoio do  
bruto.

Oberni Vshessa tvoie Kmeni, vsli  
shi proshne moie, Hiti mi pomagati,  
vnuij tezhim, vrevi leshim, nepusti  
me konzhati.

Mui Bug stui meni na strani, bo  
di mui Grad, ter me brani, dai muzh  
de bom premogel, Sovrashnike, Ne  
vernike, sice bom obnemogel.

Ti si moia Skala ter muzh, mui  
Szhit, Leben, moia pomuzh, tebe se  
zhem dershati. Mui sveisti Bug,  
vsredi nadlug, gdu zhe mi super  
stati?

Sveit ta ie Mreshe postavil, slas  
shami bi me rad vlovil, Vse rouna  
sfalsh lesykom, vtaki nuuj, na me  
spumni,

Spumni, Brani Bug Supernikom.

Mui Duh iest porozhim tebi, mui Bug ostaniper meni, Kadar bo zhas posledni, O pravi Bug, is vseh nadlug, me vtvoie roke vsemi.

Glori, zhast, vissloka hvala, Bodi Bogu Ozhu dana, Kir nam ie vsele nagnen, ter Iesusu, inu Duhu, sveti Troyci, Amen.

## TA XLVI. PSALM,

Vti vishi kakor ta Nemshki:

Ein veste Burg ist vnser Gott.  
skusi Iuria Dalmatina.

**N**Asha Bramba ie Gospud Bug, vnega se sanefsimo :/: On nam pomaga is nadlug, vkaterih sdai tez zhimo. Sludi se slobi, Sveit mu peraloshi, kunshtnu rounaio, sylo obhaiaio, Verne hote sarreiti.

Snasho mozhiſo cilu nizh nei, De bi  
nim superſtali :/: Ali ſatu en drugi  
vei, pod nim homo obſtali. Gdu ie  
on vprashash, Ieſus Criſtus naſh, ſa  
naſ voiskuie, te ſvoie varuie, ta bo  
de nee premogel.

Ter de bi Sveit ſhe vezh divial,  
Hudizh ſe ſhe vezh ſerdil :/: Inu vlo  
ſvoio muzh vkup sbral, de bi bi falſh  
Vero terdil. Taku vſai Hudizh, nam  
nemore nizh, ſe neboymo, kir v Ve  
ri ſtoymo, Hudizh ie vſhe obſoien.

Boshya beſſeda ie vezhna, ſe ne  
puſti ſatreiti :/: Kerſzhanska Cera  
kou ie mozhna, ſe nemore podreiti.  
Sakai Ozha Bug, Syn ter ſveti Duh,  
ſo vſred mei nami, ſtoie nam na ſtra  
ni, nihzhe naſ nepremore.

Inu aku nam lih vſamo, Tellu, bla  
gu, Druſhino :/: Taku nim vſe vola  
nu damo, de Nebu obdershimo. Dai

Bug

Bug nam reunim, Obstati vernim,  
 vkr shi volnim bit, mei sabo se lubit,  
 Skusi lesusa Amen.

PSALMVS LI. MISE-  
 rere mei Deus.

MOLYTOV, ISPVVID  
 Davidova, inu vseh ludi, de so gresh-  
 niki, Profsio sa Dar S. Duha, sa pra-  
 vo Vero, &c. Tolmazhen inu islo-  
 shen skusi P. Truberia na proshno  
 1. S. vti vishi: O Herre Gotc  
 begnade mich / &c.

**B**Vg bodi meni milostiu, ti veish  
 dotie ie Zhlovik shiu, De ynim  
 sgul Greh prebyva, vnim le tu slu-  
 dobiva :/: Obtusa tvoie milosti, res-  
 shi me od te teshkosti, Brunniga  
 mene stari, De bom spet vti poku-  
 si,

ri. Tebi se jest kriju dolshan dam, o-  
zhitu se ispovedam, s Grehi sem te jest  
referdil, vse hudu pred tebo sturil,  
ti si sam prou ter brumen.

Jest sem iskashen hud sturien, v gre-  
hah pozhet inu royen, Risnizo hozh  
imeiti, Hynauce vse satreiti : / :  
Tvoisvit, volo, modrost tvoio, sto  
skriuno Milostio svoio, dal si meni  
sposnati, to modrost poslushati, Po-  
kropi me steim Isopom, De beleiz  
shi kakor Sneg bom, sturi de bom  
spet prau vessel, De vtih Kolteh  
bom sdrauter cell, katere si ti resbil.

Obernii prozh Ozny tvoie, Ne-  
gledai na Grehe moie, sbryshi mo-  
ie slu diaine, de nepride nasnaine : / :  
Stvari vmeni serce novu, iskashen  
nu ie tu pervu, ta Vrag, Greh ie is-  
kasil, le na hudu navadil. Obtu Bug-  
dai Duha tvoiga, de me sturi spet ter-  
dniga,



dniga, vpravi Veri pruti tebi, De vseh revah beishim htebi, Vragu sVero se vbranim,

Od mene ne obrazhi se, sGnado meni iskashi se, tvoji Duh vmeni prebivai, na vse dobru me vishai:/: De bom spet v Veisti prou vessel, tebe sa Ozheta imel, sagvishai me stem Duhom, Kakor pred teim Preshustvom, De sem spet vtvoij milosti, vuesseliu nekar vshalosti, Satu zhovuzhit Greshnike, inu vse shlaht Neavernike, De se htebi oberno,

O Bug O Bug mui pomozhnik, Reshi me de ne bom Dolshnik, Na tei Kry Zhloveiski, sto bi ratai Pasklenski:/: Satu mora ta mui lesyk, tvoio pravizo resglassit, Ti Bug Vusta naredi, de pravio po redi, Od tvoie Zhasti, Milosti, od Mozhy, Praud ter Skriunosti, Ti nezh tih  
Shiyin

Shivinskih Offrou, temuzh puzzhaine  
ne od Grehou, spokuro se ti slushi.

Telskih Offrou, Prasnovaine, vse  
slushbe, Proshne vunaine, pres Ver  
re nezh prieti, Nikoger vnilost  
vseti :/: Obtu iest Bug serce moie,  
Kir htebi mylu vsdihute, spokuro  
ti offruiem, Mui Dah htebi vsdi  
guiem, leto slushbo proshno moio,  
Ti Bug nebosh sto sramotio, vo  
benim zhassu sashpotal, Temuzh  
kar te proslim vslishal, tu si vernim  
oblubil.

Natu tei Gorri Sionski, tei Cere  
qvi Gmaini Kerzhanski, bodi gna  
dliuter dober, vsami od nee nee Of  
fer :/: De se poufod ty nee sidy, Re  
steguio vti Pridigi, De se Ludie kni  
verno, Hpravi Veri oberno, Sa tu  
te bo Cerkou tvoia, kir poslusha Sya  
nu tvoiga, sbrumo, spravizo zhesti  
la,

la, s Vero pokurno slushyla, Vedati  
poufod hvalyla.

Natu sahalimo Boga, Ozheta,  
Synu ter Duha, Sveto vezhno Troi-  
zo, Pravo Boshyo Risnizo :/: Sa-  
kai tu celu Bogastvu, Hozhe de-  
greshnu Zhlovestvu, Vnebi per-  
nym prebyva, vezhne dobrute vshis-  
va, Obtui ie Bug Synu poslal, De ie  
vsem Ludem pomagal, Od Hudy-  
zha ie nee reshil, shnega Martro-  
spet posvezhil, Svetim Duhum pos-  
nuvil, Amen.

**TE CERQVE BO.**  
shye, super nee Sovrashnike,  
toshba inu molitou, vseta is tih Psal-  
mou, suseb is tiga 74. inu 79. Vti  
vishi: O Bug O Bug veliki Bug.  
per Truberum.

O Bug

**O** Bug sakai ti dopustish, tvoio  
Cerkou satreiti :/: Ti veish  
inu dobru vidish, De nas hote  
resdreiti. Turki, hudi Neverniki,  
Malikouski slushabniki, nas hte sko-  
renom sdreti.

Satu kir se vkup snidemo, od te-  
be pridiguiemo :/: Inu se prau Ob-  
haiemo, Otroke prau ker(zhu)emo,  
Na tvoiga Synu klizhemo, sa tvoio  
mitost prossimo, tebe sovsem zhe-  
stim.

Letu ony vse kolneio, nas satu  
slu sovrasho :/: Sa Kezarie vun da-  
ieio, nesramnu zhes nas lasho, De  
smo Boshy Superniki, vseh Svetni-  
kou sovrashniki, Dolshni na vfi nea-  
srezhi.

Ve zh zhes nas tudi pravio, de Via  
she sashpotuimo :/: Nih Sapuuid  
kar stavio, My cilu samezhuimo.  
Novo

Novo falsh Vero vuzhimo, Boshye  
 slushbe resdiramo, satu so draga  
 leita.

Obtu nas Tyranni hudi, Love,  
 moree, pregano :/: Kakor te shko-  
 dlive Ludi, nas po Sveitu resgano.  
 Vse verne ter Pridigarie, dershe sa  
 hude Puntarie, sazhetik vsiga slega.

Zhes tako sylo, krivizo, Komu  
 hozhmo toshiti :/: Samuzh tebi kir  
 sdesnizo, moresh nam podstopiti.  
 Kir te Ludi Israelske, si is lezhe Fas-  
 raonske, smozhno roko odreishil.

Obtu my tudi toshimo, Sgerlis-  
 kim klagovainem :/: Inu te millu  
 profsimo, de stvoim pomagainem,  
 Pridesh nam htroshtu, hpomozhain,  
 Sakai vsak Verni ie obdan, Vso  
 shlah trevo nadlugo.

Satu te hozimo nuzh ter dan,  
 vselei poufod hvaliti :/: Pelati posha

K ten

cen ta nash stan, tvoio muzh resglas  
 fiti. De bosh stvoiem. Synum sposo-  
 nan, od vseh ludi prau poshtuvan,  
 Htimu dai tvoi Duh, Amen.

PSALMVS 82. DEVS  
 stetit in Synagoga Deorum,  
 per Krellium.

TA 82. PSALM, TA VV  
 zhi, koku se ima Gosposzhina dera  
 shati, Tei hudi slu prity, Vti vi-  
 shi; Kadarie Iesus vNe-  
 bu shai.

**B**VG stoj vfred Gmaine svoie,  
 Poslusha nee vsdihaine :/: On  
 ie Rihtar zhes Rihtarie, Gleda na  
 nih rounaine, na praudi tudi sidi sam,  
 vse vidi kar ti, iest, delam, vfo krivia  
 no sovrashi.

Koku

Koku dolgu she bore vy, taku  
krivu sodyli :/: Prau delali kir so  
krivi, shnimi vdrushbi hodyli, Ony  
mytte lepe daio, steimite modre o  
slipo, de vbosih vezh nesnaio.

Obtu Bug taku govori, sa volo  
svoie Gimaine :/: Kir se silnu tlazhi  
mori, klizhe na pomagainie. To sod  
bo prau isrecite, de dobra bo sa Sy  
rote, spraudonee ne vlecite.

Branyte tiga Nishiga, volzhYTE  
mu pravice :/: Ne gledaite vissoki  
ga, varuitefe krivice. Reshyte sprau  
do vbosiga, Is rok Tyranna hudi  
ga, de bo Bug vessel tiga.

Satu kir nespomishlaio, Kar Bug  
htim Vishim pravi :/: Inu nekar ne  
merkaio, kar Bug vPisimi osnani, Sa  
tu nishter ne rodio, le syllo vtamm  
hodio, Semla nih bo platylla.

Boguve sem imenoval, Vas sa

volo pravice :/: Sa Boshye Oroke  
 sposnal, Ali sa te krivice, Smertio  
 hud konez vsamete, Dolgu shivi ne  
 bodete, zhe se ne spokonite.

Kakor ie kuli en Zblovik, ves  
 nim vissokim stanu :/: Zhe ie lih en  
 Gospud velik, kratik zhas mu ie da-  
 nu, de doli pade ter saspy, Blagu  
 zhast dolgu neterpy, More vse sa-  
 pustyti.

O Bug isbudi nas gori, tvoio ves  
 felo shtymo :/: Praudo smilostio gos-  
 vori, satu te vfi prossimo, Tebi slu-  
 shio Aydie vfi, sposnaio, de ti Rih-  
 tar si, Tebi zhast bodi, Amen.

PSALMVS 83. DEVS

quis similis erit tibi. per

Krellium.

TA



TA 83. PSALM, MOLY-  
 tou super sovrashnike te Cerkve,  
 Vti vishi: Iest verio veniga  
 Boga, &c.

**O** Bug ne spi ter ne molzhi, na-  
 sho proshno sdai ti vlishi, vi-  
 dish koku Neverniki, vsi sii hudi  
 sovrashniki, slobe ter napuhajo se,  
 stave zhes nas Glave svoje.

Hicre svite, kunshti skriune, smi-  
 shlajo zhes tvoie Verne, Skrivaie  
 fvcite delaio, Zhes te, kir vlai prebia  
 vaio, Mozhu vtvoij pravi Veri,  
 skriunu, O Bug she nee vari.

Eden drusiga drashio, inu mei se-  
 bo pravio, Sesymo vkup strebim  
 mo yh, de nostane edan od nih, de  
 se vezh tu Ime Boshye, Niker zhis  
 stu pridiguie.

Kmalu so se savesali, Bodo zhes

K 3 te

te voiskovali, ty hudi Edomiterij, inu  
 Ismaeliterij, tudi Moabiterij, inu sli  
 Hagaritarij.

She vezhty Amonitarij, inu Ama-  
 lekiterij, Filisti, Gebaliterij, Vsi kir  
 prebivaio v Tyri, Assur se ie knim  
 perdrushil, bo Hzherom Lotovina  
 slushil.

Tipak Bugtaku sturi nim, kakor  
 preid Midianitim, Sifteru inu Iabinu,  
 na tim potoku Kisonu, per Endoru  
 so streibleni, Semla, smety so sturieni.

Nih Fürste kakor Oreba, postavi  
 vse kakor Seba, vse Vishe kakor  
 Zalmuna, inu kakor she Sebana, Kir  
 so diali my zhmo streibit, vse Hishe  
 Boshye vlast dobit.

Pihni ti vnee vtvoim serdi, dese nih  
 delu resodi, kakor Vihar Pleve vera-  
 ti, de se zhudnu vse resleti, Kakor  
 Ogen v Gosdeh sturi, Trava na Gor-  
 rah pogorri. Ostra

Ostrashi nee stvoimi serdom, ka-  
kor senem slim Vremenom, Sramo-  
te sle napolni yh, de nym bode shal  
vnih sercih, taku bodo prau spumni-  
li, Ime tvoie sposhtuvali.

Letu Bug sturi htroshtu nom,  
tvoim bosim Kerszhenikom, ter kir  
fylo obhaieio, tvoio Cerkou prega-  
neio, te vshpot framoto pelai sam, de  
nee bode vnih Ozhy fram.

Taku bodo vshe sposnali, inu  
shpotom verovali, de ti IOVA stin  
Imenom, Nam si Gospud Kerszhe-  
nikom, na Semli sam ta vishishi, te-  
bi vsa zhast hvata slishi.

Hvata Ozhetu stvarniku, Synu  
vseh Odreisheniku, Duhu she posvie-  
zheniku, Timu Bogu edinimu, Kir  
nas vslishi vnashih proshnah, Nesa-  
pusti vslih skushnavah, Amen.

K 4 Psalmus

## PSALMVS 91. QVI

habitat in adiutorio  
altissimi.

TA 91. PSALM, VTI VI-  
shi: Wer in dem schutz des höch-  
sten ist. Oder/ Auß chieffer noc.  
Skusi Iuria Dalmatina.

**K** Ir na tim Sveiti prebiva, pod  
brambo ner vishiga:/: Ter pod  
senzo svoi stan'ima, Boga tiga mo-  
zhniga, Ter rezhe: Ti Bug si le  
sam, na kateriga savupam, Ti si moi  
trosht ter leben.

Pred to gvaltio Hudyzhevo, bosh  
mene o Bug branil:/: Inu pred Kua  
go shkodlivo, bodesh mene ohranil,  
Sai se iest le tebi podam, ti si vselei  
mui varih sam, ti me nebosh sapua  
stil.

Bug

Bug bo pod svoie peruti, Tebe sveistu sakrival :/: Nu dal po svoij oblubi, de bosh shiher prebival. Strahu po nozhi bo branil, pred shko bliyo streilo hranil, kir sdai po dnevi leita.

Zhes dan se Kuge neboysh, zhes nuzh Shlise neustrashish :/: Aku vpravi Veri stoysh, Grehi Boga nedrashish, Boga pred ozhima imash, vselei se Bogu porozhash, kadar gresh lezh ter vstanesh.

De bi lih na leivi strani, Nih tau shent konez vselu :/: Ter deslet tau shent na desni, se te nebo perielu. Ti bosh she Ozhima gledal, koku bo Bug povrazil, vsm hudim Nevernikom.

Sakai Bug na kateriga, cilu savupal si ti :/: Ne bo pustil kai hudiga, se tebi pergoditi, Tvoia ceila His

shia bode, preste hude shtraifne shko-  
de, Bug vernih neposabi.

Angelom ie porozhil Bug, de te  
sveistu varuio:/: Na tvoih potih pres  
nadlug, sa te vselei de zhuio. De tebe  
na rokah nosse, de kei neopotaknesh  
se, sNogami na en Kamen.

Po Levih inu Madrafsih, bosh ti  
hodil pres shkode:/: Po mladih Le-  
vih, Drakonih, de ti nishter nebode.  
Nih strup neshkodi tim vernim, fai  
Bug perstopi tim reunim, kadar ie  
nim potreba.

On serzhnu sheli po meni, iest  
zhem mu pomagati:/: De neima  
vnuijobeni, pres pomuzhi ostati. Iest  
zhem vselei ga varovat, inu satu mu  
polek stat, kir on sna lme moie.

On na me klizhe vseh nuiah, satu  
ga zhem vflishati:/: Iest semper nea-  
mu vнадлуга, Nepustim ga kona-  
zhati.

zhafi. V moio zhast zhem ga per-  
pravil, sdolгим shivotom nasitit,  
moio sveist mu skasati.

Zhast, hvala bodi vissoku, Bo-  
gu Ozhu nashimu :/: Synu Iesu-  
su lih taku, inu Duhu svetimu, Kaa-  
kor ie vsazhetku bilu, De se bo  
per nas godilu, sdai ter vekoma, A-  
men.

## PSALMVS CXXIIII.

Nisi quia Dominus  
erat, &c.

TA 124. PSALM, VTI  
vishi kakor ta Nemshki: Wo Gott  
der Herr nit bey vns helt :/: c.  
skusi Iuria Dalmatina.

**K** Adar bi Bug per nas nebil,  
Inu nam nepomagal :/: Tat  
sovra.

sovrashnikom nebraniť, Taku bi Sveit premagal. Kadar bi Bug Cerkou svoio, nebraniť s Nebesko mozhio, vshe bi nas vezh nebilu.

Sakai tih Ludi veliku, super nas fe vsdiguio :/: Kir sice slushe Maliku, modru se vkup svetuio. Alitu nas neima str. shit, Bug ta ie kir nas zhe braniť, on sveistu sa nas zhuie.

Oni se serdeter slobe, nih missel ie le treiti :/: Imaio poshreishne Soabee, shive nas hte poshreiti, Kakor Valuvi divisio, sa Buga nizm nema raio, Tu Bug vse dobru vidi.

Kezarske Vere nas dolshe, Lutre nas ismeruio :/: Sebe pak sa svete dershe, Cerkou se imenuio. Steim tuym imenom o Bug, sakrivaio svoi krivi Vuk, Hynausko Vero terde.

Te Verne vse pregainuio, nih Dussho hte vtopiti :/: Svoie garlu oda  
piruio,



pirαιο, Vero hte pogubiti. Ali hvaz  
ta bodi Bogu, vnegovim vissokim  
tronu, de nam stoji na strani.

Kir nedopusti de bi my, nih roup  
imeili biti :/: Ali de bi kei sred nima,  
morali v Pekal priti. Nih shtriki so  
restergani, my pak smo prosti stur-  
ieni, nasha Dusha ie nim vshla.

Inu aku Kerszhemiki, lih morajo  
terpeiti :/: Sai so Boshy Marterna  
ki, aku ie nim lih vmreiti, Aku v Ve-  
ri ostaneio, Boga do konza sposnaio,  
Bug nim da vezhni Leben.

O mozhni, modri Gospud Bug,  
na te my vfi klizhemo :/: Pomagai  
nam is vseh nadlug, na te se sanesle-  
mo. Ti vseh sovrashnikou svit snash,  
nih serza ti vrokah imash, bodi ti  
sam nash troshtar.

Ti si Semlo inu Nebu, tudi vse ris-  
zhi styaril :/: Iesus nas ie reishil hte-  
mu,

mu, stabo nas ie on spravit, Dai nama  
vterpleini volnim bit, od prave Ve-  
re nestopit, v lubesni prebivati

Zhast, hvala bodi vissoku, Bogu  
Ozhu nashimu :/: Synu Iesusu lih  
raku, inu Duhu svetimu, Kakor ie  
vsazhetku bilu, de se bo per nas go-  
dilu, sdai ter vekoma, Amen.

**PSALMVS 128. BEATI**  
omnes qui timent Dominum,  
per Krellium.

**TA 128. PSALM, TROSH**  
ta vse Bogaboiezhe, de vnihi Hishi,  
v Sakonu, v Meisti, v Cerqvi bodo  
srezho imeili. Vti vishi: **Wol dem**  
**der in Gottes forche**  
**steht/ zc.**

Srezhan

**S** Režhan, kir se Boga boysh, po  
nega potih prau hodish, Kar bosh  
srokami perdelal, tu bosh sdrau vesa-  
selu vshival.

Vhyshi bode tvoia Shena, Terta  
s Grosdiem via rumena, Otroci pak  
okuli nee, Kakor Olike selene.

Vidish tak shegen vsak doby, Kir  
se Boga sežom boij, timu neshkodi  
prekletva, Nevernikom vsem shko-  
dliva.

Shegnan bosh Mosh od Syona,  
Kadar bode iskasana, timu Mestu Ie-  
rusalem, vezhna dobruta svešlelem.

Odlog bode shivotu dal, s Gnado  
vselei per tebi stal, De bosh do tiga  
zhassa shiu, Kir bo Israel myr imel.

Hvala Bogu Ozhu, Synu, Vselei  
she Duhu svetimu, Timu Bogu edia-  
nimu, v Cerqvi puimo zhast vesles-

PSALMVS DE PRO-  
fundis, paraphrasticè  
expositus.

TA CXXX. PSALM, OD  
Primosha Truberia isloshen, vti vis  
shi: *Auschieffer not/zc.*

**M**Y kir smo vsli globoshini, vgre-  
hlih v Pekli tezhymo :/: Vtaki  
revi dinoshini, le htebi Bug beshy-  
mo. Obtū nash vpy, Bug vslishi ti,  
sa volo tvoie milosti, Vushella knam  
oberni.

Boshli nas htvoij praudi sval, te  
Grehe pred se stavil :/: Taku oberi  
nebo obstal, vsak bo sam zhes se  
pravil, De ie kriū vse hudobe poln,  
nuhztz nei zhist ni nedolshan, Vsi  
smo vgrehlih rojeni.

Kadar si pak nam Greshnikom,  
Tvoio

O Tvoio milost ponudil, inu si tvoim  
dolshnikom, cell odpustik oblubil,  
Tiga se terdnu troshtamo, inu nish-  
ter ne zbiylamo, de nam bosh vse-  
lei dober.

D Satu my hozhmo pak tebi, vselei  
pokorni biti :/: Kakor se vernim  
spodobi, strahom, volnu slushiti, Kar  
govorish, verovati, Pred Grehi se  
varovati, Tebe sovsem zhestiti.

ev Aku lih vzhalsi nas pustish, vna-  
dlugah slih tezhati :/: Inu se pruti  
nam hinish, de nam nozh pomagati,  
taku vini veruiemo, inu citu savu-  
pamo, de nas ne bosh sapustil.

ku Sakai vse tvoie besede, so gvishne  
ter pravizhne :/: Aku se sdaici ne  
sgode, vfai ostano risnizhne. Na te  
se my sanashamo, na nee vsag dan  
nuzh zhakamo, de bodo dokonane.

Per nas ie velikou Grehou, sgul  
L                      pregreha

pregreha nezhistost;/: Per Bugi dosti  
odpustkou, vsa dobruta tar milost,  
satu vsaki verni Zhlovik, se nema  
pred smertio strashit, ne Vraga, Pe-  
kla bati.

Sakai nash Iesus Bug Zhlovik, se  
ie'zhes nas vse vsmilil;/: Katalie nash  
Odreishenik, sBugom nas ie spet  
smiril. Nashe Grehe smartro platil,  
steim nas ie od Pekla reishil, satu ga  
vsi hvalimo.

Zhast, hvala vsigamogozhu, Ti-  
mu Boshymu stanu;/: Ozhu, Synu  
inu Duhu. Kakor ie vselei danu, Od  
tih nebeskih Angelou, inu od vseh  
Kerszhenikou, Vsa stvar ga veden  
hvali.



Psalms

## PSALMVS CXXXVII.

Super flumina Babylonis.

TA 137. PSALM, VTI VI-  
shi kakor ta Nemshki: An wasser  
flüssen Babylon / 2c. Skusi  
Iuria Dalmatina.

**T**Am per teih vodah Babylon,  
sno shalostnu sedeli:/: Kir smo  
smislili na Sion, smo velik iok imei-  
li. Nashe Orgle inu Arfe, smo obei-  
fili na Verbe, Tam kir so vnih De-  
sheli, So slu is nas shpot delali, vse  
hudu nam sadeivali, vse vesseile nam  
vseli.

Kir so nas vlezhi imeili, so nam  
tamkai veleli:/: De bi eno Peissen  
peili, inu bily vesseili. Vnashi velik  
shalosti, Neiliga tu bilu dosti: So  
nam shpotlivu diali: Puite nam eno

Peissen vfaí, od vashiga Siona sdaí,  
de ie bomo shshali.

Koku bi my vtaki nuij, Gospo-  
dno peissen peili :/: v Babeli, de-  
sheli ptuij, ker smo vlezhi sedeili. Ie-  
rusalem aku tebe, iest posabim taku  
mene, sam Gospud Bug pasabi, Inu  
moi Iesik na Nebi, vultih se perlepi  
meni, Inu taku ostani.

Ia aku zhast nedam nemu, spras-  
viga serza moiga :/: Ter aku vlea-  
rusalemu, neimam vesseila svoiga.  
Na Otroke Edomove, nuie lerusa-  
lemove, O Gospud Bug nesabi, Des-  
ri doli, kir pravio, Sovrashniki nas  
drashio, cillu ie sam podavi.

Ti prehuda Hzhí Babylon, bosh  
resderta resdiana :/: Dobru timu, kir  
ti da lon, de bodesh prau shtraifa-  
na. Kakor si ti sturila nam, is nas slu-  
shpot delala tam, Dobru timu Zhlo-  
veku,



veku, kir mlade Otroke tvoie, ob  
en Kamen resbye nee, de vezh ne  
prido kveku.

Zhast hvalo puimo my Bogu,  
Ozhetu Nebeskimu :/: Synu Iesu-  
su vissoku, Inu Duhu svetimu. Ta  
nas vsvojij gnadi ohrani, Pred Turs-  
ko voso nas brani, De bosh Bug od  
nas hvalen. Vpravi Veri dai nam  
obstat, Grehou se vselei varovat,  
Natu recimo, Amen.

## CANTICVM SIMEO

nis, Nunc dimittis, &c. Vti vishi:  
mit frid vnd freudich fahr/:c.  
Skusi Iuria Dalmatina.

**V** Miri, svelikim vesselem, Htebi,  
o vezhni Bug, Istiga Svita vshe  
grem, is vseh nadlug, sai veim de bom  
slatku spal, dokler bom od Smerti  
vstal.

Sakai Ozhi Hlapza tvoiga, fo via  
dile v Veri, Isvelizharia nashiga, po  
ti meri, Kakor se ie v Pismi sam, na  
Sveiti resodil nam.

Tiga si na Sveit ti poslal, vtu bo-  
gu Zhloveizhtvu, De ie sa nas zblo-  
vik postal, vnuij, vbushtvu, Svoio  
smertio me reishil, de nebom smerti  
vidil.

On ie ta prava vezhna Luzh, kir  
Ayde resveiti, On nam sveiti dan  
inu nuzh, Po vsim Sveiti, Na nega  
iest veruiem, de vekoma neumer-  
sem.

On ie Israelova zhast, inu vsih  
vernih, on nepusti vframoto past,  
nas tih reunih, Nega folk bode zhast  
zhen vezhnim v' vesselu, Amen.



PEISSEM INV M O  
 litou, de Bug svoio Cerkou pred  
 Anticristovo ter posvitno sylo ohra-  
 ni. Vti vishi: Iest verio veniga Bo-  
 ga, &c. skusi Seb: Krellia.

**O**Bug Ozha nebeski Kral, Kir  
 si nas htvoim synom sbral, hte-  
 bi stari inu mladi, My vsi kir smo  
 sdai na Semli, vнадlugah vskerbih  
 klizhemo, skus Iesusa te prossimo.

Pomagai lubi stvarnik nash, kir  
 nas vнадlugah nashih snash, Nadlu-  
 ge sle so nas obshle, tvoio Cerkou  
 sdai oblegle, Sovrashniki hte resdre-  
 ti, nas hote shive poshreiti.

Sa volo Besede tvoie, te svete  
 Evangelie, To muzh Boshyo nam  
 vslm vernim, vpokuri isvelizhanim,  
 Katero milostiyu si, nam dal vtim  
 lubim Iesusi.

Tu nym shal vserzu teshku dei,  
kir se ym risniza povei, De diaine,  
mislil Zhloveske, postave stare Paz  
peshke, Bogu ne slushe so sabston,  
hpravici pred Bugom sa lon.

Ampak besleda Boshya muzh, ie  
prava fama svitla luzh, ta nam sveiti  
vnashi temmi, nas sveistu vsveti Rai  
spremi, nas troshta visha posveti,  
druguzh rodi ter ponovi.

Inu nas zhistu vse vuzhi, De nei  
per nas ene mozhi, De smo skasheni  
Greshniki, vporodi vdelih krivi-  
zhni, neiga kir bi prau Boga snal,  
po voli nega shivil dial.

Satu ie Bug Synka poslal, Na  
Sveit vtu Zhloveistvu knam dal,  
ta ie sa nas martro terpil, nam vsm  
vezhni leben dobil, Kir vshe Kerfa  
zhen nain veruie, pravizhen ie, shi  
vel bode.

Vtaki

Vtaki Veri lubi Boga, Moliga  
kakor Ozheta, Vero dershi vdo-  
brim ter slim, flushi Bogu inu Bli-  
shnim, vtaki Veri vessel saspi, Du-  
sho, Tellu Bogu srozhi.

Tiga ony nedopuste, temuzh po-  
lak tudi stave, Dela svoia saslushei-  
ne, Mashe, mertvih ludi proshne,  
Kadilu inu Kropilu, Hote de bi po-  
magalu.

Satu nas slu sovrashio, inu nas  
krivu dolshio, de bi Svetnike shma-  
gali, dobru diat prepovedali, Gosa  
poszhini super bili, Smote svade sa-  
zheinali.

Obtu Ozha te prossimo, Serzom  
htebi vsdihuiemo, ti veish de syllo  
terpimo, syllo se rei ne vbranimo,  
Tvoio Cerkou ter Sle tvoie, skus  
muzh tvoio obari ie.

Nedai de bi nashe messu, shibku.

bol L s pod

pod Krishem zagalu, de bi shivot  
vezh lubili, tebe, dusho sapustili, vsih  
tudi teih Bug smili se, kir she spisi  
vtammj sice.

ENA SERZHNA MO  
lytou super Turke, vto Peissen  
sloshena od M. Iuria Dalmatina, Vti  
vishi: O Herz ich ruff dein  
Namen an / 20.

**O**Gospud Bug ti Ozha nash,  
Kir sam vse nashe nuie snash,  
Sveistu nam sdai pomagai :/: Inu  
Turka Nevernika, Tvoie Cerqve  
sovrashnika, Stvoio roko obladaï.  
My smo sice slu preshibki, de bi  
nega mozhi britki, sami lebe vbra-  
nili, Nei tudi Odreshenika, kakor  
si ti obeniga, Obtu se zhes nas  
vsimili.

Inu

Inu aku smo greshili, sGrehu tvoi  
 serd saflushili, kakor vsi glih sposna-  
 mo :/: Taku si vsai ti milostiu, Inu  
 vseim tvoim dobrutliu, tuga se my  
 troshtamo. Sai si nam poslal Iesu-  
 sa, tuga praviga Cristusa, de ie sa  
 nas smert terpil, Vnega Ime smo  
 Kerszheni, svetim Duhum ozhise-  
 zheni, satu nas bosh odreishil.

O Gospud Bug pogledai vsai,  
 Koku Turek se slobi sdai, tvoie Ime  
 satreiti :/: Inu nas vse Kerszhenike,  
 tvoie vboge flushabnike, shive cio-  
 lu poshreiti. Aku ti bosh tu dopu-  
 stil, Gdu te bo na Semli zhastil, ka-  
 dar Vernih nebode, sai bosh ti le  
 sashpotovan, Od Turka snami fra-  
 movan, spumni kai tu bo shkode.

Sakai vsa tvoia Besseda, Per  
 Turkih se prepoveda, Ludem pri-  
 digovati :/: Ter tu svetu Kerszho-  
 vaine,

vaine, inu tudi Obhajaime, se nepu-  
sti dershati. Obtutih Ludi veliku,  
Slushit Turskimu Maliku, bodo  
permoroyani, se tudi nam slushpo-  
taio, Kei je vash Bug nas vprashaio,  
Te kir so nim podani.

Obtu spomissi kai si ti sam, vtvoij  
sveti Bessedi nam, Stanovitu oblu-  
bil :/: De zhesh vselei per nas biti,  
Tvoio Cerkou ohraniti, kakor si po-  
prei sturil. Taku nam sdai stui na  
strani, inu pred Turkom nas brani,  
De se on ne prevsame, Leto proshno  
tvoih Otruk, vslishi ti milostivi Bug,  
Skusi Iesusa, Amen.

## ENA TROSHTLIVA

Peissen is x I. Cap: Matth: vse-  
ta, Vti vishi: Rompe her zu mir/  
spricht Gottes Son/2c.

skusi I. Dalmatina.

Poslushaite



**P**oslušajte Kerfzheniki, vsi vbo-  
gi reuni Greshniki, Kai vam fam-  
Iesus pravi: On vas klizhe milostia  
vu, ksebi vabi priasnivu, de on vas  
vse osdravi.

On vsem letaku govori: Gleite,  
de vas gdu nenori, Le kineni vsi pri-  
dite, Stari, mladi, Shene, Moshie, de  
vam vse dam, kar ie moie, Drugdi  
crosht neifzhite.

Sai ie sladak ta Iarem moi, Ker  
sem iest sveist Pomozhnik tvoi, de  
ne bosh obnemogel. Butora ie lah-  
ka tudi, Nai si se lih sloby Sludi, tia  
ga sem iest premogel.

Satu se nizm nestrashite, vterplea-  
nu volni bodite, Ter dobru pomis-  
lite, De sem iest sam tudi terpil, moia  
mu Ozhetu volan bil, Taku vyvsi  
sturite.

Rad bi ta Sveit ohrainen bil, ka-  
dar

dar bi nishter nieterpil, Tu pak ne-  
more biti. Nam ie sa Cristusom ho-  
dit, ta Krish sa nim vlag dan nohsit,  
Kir hozhe Peklu vyti.

Sai vse stvaru tu prizhaio, svoima  
exemplom svishaio, de ie terpit tar  
vmreiti, Gdur nezhe vImeni Bosh-  
ym, mora potle vHudizhevim, s'hu-  
do vistic konz vseti.

Danas ie Zhlovik leip ter sdrau,  
Iutri postane bolan prau, de mora  
hitrü vmreiti. Kakor roshice Vtrau-  
niki, se moraio vfi Zhloveiki, vna-  
glim hipu podreiti.

Nikomer blagu nevela, Offere  
mladiga neupela, Vsem ie na ta pot  
yti. De bi dal vse Srebru, Slatu, Inu  
vse tu drugu blagu, Neda se odku-  
piti.

Vuzhenim nepomaga kunsht, ni  
timu Sveitu nega lushc, sai ie tribi  
vsem

vsem vmreiti, Ker se Iesusu nepoz  
da, dokler ie tu nega gnada, mora  
se vPakal vdreiti.

Sveit se silnu Smerti boij, Kadar  
vsmertni nuj stoj, stuprou zhe bru  
men biti, Ta shaffa tu ta drugi tu,  
svoie Dushe sabil cilu, dokler ie mo  
gel vyti.

Kadar nemore dle shivit, se sa  
zhne presilnu toshit, Se zhe sdai Bo  
gu sdati, Boim se pak, de ta gna  
da, poprei od nega shmagana, bo  
sazhela vhaiati.

Satu merkaite vsi Ludie, Nebo  
di vam shal te muie, kar nedolshnu  
terpite, prave Vere se dershite, od  
te nigdar nestopite, De vezhni Rai  
dobite.

Nedaite hudu sa hudu, temuzh  
shivite nedolshnu, Nedaite se no  
riti, Boga sa vse sahyalite, Po  
voski

voski stesi hodite, Bug vam zhe  
htroshtu priti.

De bi po vashi misli shlu, vsdra-  
viu, vmyru tar vobiliu, sai bi Boga  
sabili, Satu terpleine poshle Bug, inu  
vam da dosti nadlug, de bi knemu  
missili.

Ieli vam Krish taku grenak, Smi-  
slite na ta Ogen pak, ker ima Sveit  
goreti, sDusho sTellom notri terpit,  
Inu nikuli vunkai prit, ter vsai nig-  
dar sgoreti.

Vy pak serzhni Kerfzheniki, bo-  
te Boshy Marterniki, vNebi vselei  
vesseli, Kir prau Verni ostanete, Bo-  
ga vterpleinu sposnate, vezhni leben  
imeili.

Inu kam vam ie Gospud Bug,  
Ozha, Syn, inu sveti Duh, vsvetim  
Pismi oblubil, Tu bo vam risnizhna  
dershal,

dershal, po tim lebi, be sa se polushil,  
 vas ksvoim erbom sturii, remuzh tis

Tiga se vshe my troshis, ae terpil.  
 Boshyo pomuzh zhakaimo, u skusi  
 ie cilu nagnen, Vpravi Veriti, nisho  
 brim ter vslei, de gremo vselei, us tal.  
 prei, Nemu zhast bodi, Amen ga, ez

## ENA SERZHNA MO.

litou hCristufu, sa odpufzhaine  
 Grehou, sa gmeraine inu stanovitnost  
 te Vere, inu sa eno dobro Smert, Vti  
 vishi: Allein zu dir Herz

Jesu Christ/zo.

Skusi Iuria Dalmatina.

**O** Jesu Crist iest le htebi, Vseh  
 moih nuiah klizhem :/: De ti  
 sain pomagash meni, Drugi troshis  
 ta neishem, Sai si le ti moi pomo-  
 zhnik, Oben Angel ali Zhlovik,  
 M Nei,

pomagal, tar poleg  
voski stesi ho di savupal.

htroshtu pr Grehiv pozhet royen,

De bi zhes te greishil :/: Ali ti  
viu, vm vmorien, Od Pekla si me  
sabili, O Bug, meni ga ie sdai shal,  
vam iest neislem prau dershal, tvo  
mishlede dopulnil, Sem slu sturil,  
atu me pak nebosh vmuril.

Sakai ti sam meni velish, de Imam  
ktebi priti :/: Moie Smerti ti ne she  
lish, me hozhesh ohraniti, Odpusti  
mi Greihe moie, Kashi Ozhu rane  
tvoie, De si sa moio volo vmerl,  
Pekal resderl, Hudizhu me is garla  
sderl.

Gmerai shibko Vero moio, De  
bon. mogel obstati :/: Le na samo  
milost tvoio, se vselei sanashati. De  
iest terd. u vdobrim tar vselei, vti  
pravi Veri, rem naprei, De dokons

za vnei obstoim, Tebe, a se polushil,  
bru sturim blishnim moir, remuzh ti

Kadar tudi pride ta zhas, ne terpil.  
dem moral vmreiti:/: O Iesu, skusi  
kir si sa nas, tudi moral terpeiti, nish  
meni sveistu na strani, moio Dusa, tal.  
ti ohrani, is Smerti vleben pomagaj,  
vta Sveti Rai, O Iesu tiga me vsli-  
shai.

Zhast hvalo my vsi viffoku, sceis-  
liga serza puimo :/: Nashimu Gosa  
pudu Bogu, Nega Ime sposhtui-  
mo, De ie Iesus na Sveit prishil, nas  
vseh od Hudizha reishil, On bodi  
od nas vseh zhaszhen, ter sahvalen,  
Kir tu sheli, reci Amen.



M 2      Ena

voski stesi <sup>1</sup> RZHNA INV  
htroshtu <sup>r</sup> Molitou sa eno pra-

De bzhansko smert, inu vesselu  
vii, vr erti vstaiene, Vti vishi; Weir  
sabi <sup>ut</sup> stündlein verhanden ist.  
var skusi I. Dalmatina.

**K** Adar pride puffedni zhas, De  
iest bom moral vmreiti :/: O  
lesu Crist, kir si sa nas, Tudi moral  
terpeiti, Stui meni sveistu na strani,  
Pred Hudizhem mene brani, V tvo-  
je roke me vsami.

Sakai iest porozhim tebi, moio  
vbogo Dushizo :/: Dai reunimu  
meni v Nebi, gledat sveto Troyzo.  
Stvoio Bessedo me troshtai, Perpe-  
lai me vta vezhni Rai, ker ti fadai  
prebivash.

Iest sem reis veliku greishil, Sgres-  
hi to Smert saflushil :/: Ali ti si me  
spee



Spet reishil, Mui Greh na se polushil,  
 Satu iest nezhem zagati, temuzh ti-  
 ga se troshtati, de si ti sa me terpil.

Iest sem na Tellefsi tvoim, skusi  
 Kerst en vud postal :/ Satu se nisho  
 ter neboim, Od tebe nebom ostal.  
 Zhe lih vmeriem, vmeriem tebi, vez-  
 zhni Leban bosh dal meni, Tamkai  
 na vnim Sveiti.

Kadar si ti od Smerti vstal, v Gros-  
 bi iest nebom ostal :/: Si tudi gori  
 v Nebu shal, Satu bosh po me po-  
 stal, De bodem iest htebi prishal, per  
 tebi vselei prebival, Ta vezhni leben  
 imel.

Eliafu ie Gospud Bug, Is Nebes  
 Kulla postal :/: Ga ie reishil is vseh  
 nadlug, de ie svelizhan postal. Kus-  
 la ter Koini so bily, Sgul Ogen, sve-  
 eli tar lipy, vteh se ie v Nebu pelal.

Sdusho s Tellom ie tie pelan, venim

Vihri v Nebessa :/: Steirn nam ie en  
Exempel dan, De ta nasha Telleffa,  
Bodo tudi na sodni dan, s Dusho red  
prishla na ta stan, ker Elias prebiva.

Eliasa so tri logri, she shiviga vi-  
dili :/: Ker so gori na Tabori, Sna-  
shim Gospudom bili. Satu ie reistam  
vezhni Rai, ker ie sveti Elias sdai,  
Tiakai vfi verni prido.

Elias ie pred Sodnim dnem, Na  
ta Sveit imel priti :/: Pot v Nebes-  
sa kasat nam vsem, Zhes Grehe  
se svariti, Ta ie tudi vshe knam pri-  
shal, Sam Gospud Bug ga ie nam  
dal, Sodni dan ie vshe blisi.

Satu te prossim iest O Bug, v lisa  
shi ti proshno moio :/: Reishi me  
tudi is nadlug, skashi mi milost tvo-  
io. Vse Grehe odpuisti meni, Pera-  
pelai me tudi k sebi, Tia v Vezhni le-  
ben, Amen.

ENA PEISSEN, K A  
 dar Zhlovik viutru vstane, Vti  
 vishi : Ich danck dir lieber Her-  
 re / c. Skusi I. Dalmatina.

**I**est hvalim, o Bug, tebe, Tebi semy  
 le iest podal : / : De si ti nozoi me-  
 ne, pred vseim slim obaroval. Svei-  
 stu meni pomogal, is vseh moih na-  
 dlug, Hudizha si premogal, ti mo-  
 zhni Gospud Bug.

De on nei shkode sturil, Tellu.  
 Dushi moij : / : Vesselu sem se sbu-  
 dil, po dobruti tvoij. Satu iest daile  
 tebe, smoiga serza molim, Vslishi ti  
 sadai mene, kar iest od tebe prossim.

Scui mi danas na strani, tar do  
 smerti moie : / : Pred vseim hudim  
 me brani, sdam se vroke tvoie. V  
 moie Grehe tudi, ti meni od Svitol-  
 katere se Sludi, mozh, sveiti nam  
 vusti.

M

M 5

O Iesu dai ti meni, de iest vserci moim:/: Terdnu veruiem tebi v Veri de obstoim. Ksveti Vezherij tvoij, prou tudi perstopim, tar vbogi Dushimoi, de pravi trosht dobim.

Serzhnu vupaine mi dai, de ne bom framovan:/: Spravo lubesanio sdai, de bom tudi obdan, Blishnimu dobru sturit, sveistu mu pomagat, Te Sovrashnike lubit, Pregrehe ode pufzhat.

Dai mi tudi sposnati, to besedo tvoio:/: Pred nikomer se bati, De Dushizo moio, kSvelizhainu obdershim, vselei v dobrim ter slei, Aku lih Tellu sgubim, De vpravi Verigrem naprei.

De iest taku leta dari, ter do smerti moie:/: Bom svetim Duhum obpelai ma besede tvoie, Vselei se teroben, Ameril, hzhasti, hvali tvoij,  
Moi

Moi leban bosh obdershal, Nebu  
Dushi moi.

Natu iest tebi, o Bug, Cillu se po  
rozhim :/: Pomagai mi is nadlug,  
Tiga te iest prossim. Tvoj sveti  
Angeli, De bodo per meni, Okuli  
mene legli, Me pernessi htebi.

Zhast nu hvalo vissoku, iest vesse  
lu poiem :/: Samimu moimu Bogu,  
scelim sercem moiem, Sa vse nega  
dobrute, ker ie meni skalal, On  
oskerby Sirute, sveti Rai nam bo  
dal, Amen.

*C O M P L E T A.*

Vezherna Molytou P. Tru  
beria. Vti vishi: *Christe der du bist  
tag vnd liecht/2c.*

**C**Riste, kir bosh imenovan, pra  
vaLuzh, Sarya, beli dan, Svitlo  
bo si vtemmi obdan, sveiti nam  
vta tyoi svitli stan.

Per tim my tebe prossimo, vtvoi  
luzhi de hodimo, Tvoio bessedo lusa  
bimo, Po ni nuzh, dan, de shivimo.

Po nozhi gledai na nas ti, de Hua  
dizh nas ne prehini, Aku nashe Mesa  
su sespi, De tvoi Duh spet tu obudi.

Ti si se dal nam prau sposnat, Inu  
vte terdnu verovat, Vishai nas sdra  
vo Vystio spat, Viutro svelleilem  
gori vstat.

Ti veish de ty tvoij Verni, Kir so  
tebi podversheni, So od Svita sapusa  
zheni, Od Vraga slu sovrasheni.

Kadar si pak oblubil nom, Steim  
tvoim svetim Angelom, Obarovat  
nas pred Vragom, Ner vezh pred  
teim vezhnim Slegom.

Tiga se my vli troshtamo, Inu  
nishter ne zbiulamo. Samuzh svela  
seilem zhakamo, De stebo v Nebu  
puidemo.

Tam

Tam te homo prau zhestili, sAn-  
geli se vesselili, Od tvoie mozhi  
pravili, Imer vekoma hvalili. A-  
men.

PEISSEN PRED IE-  
dio, Vti vishi kakor ta Nemsho-  
ka: Allmechtiger gütiger  
Gott / zc.

**O**Gospud Bug ti Ozha nash,  
kir vse stvari vrokah imash,  
vseh ozhi na te zhakaio, ter od tebe  
vse imao.

Vpravim zhastu is milosti, dash ti  
nim Shpisho sadošti, Kadar tvoio ro-  
ko odpresh, Od vseh stvar hvalo  
dobodesh.

Ti sam nim dash Shpisho, pitie, ter  
vse potrebe obilie, Kakor en Ozha  
oskerbish, vsakimu nega deil delish.

O Bug

O Bug nam milostiu bodi, de nam  
oben greih neshkodi, Shegnai nas ter  
lete dary, de nam neshkode sam vari.

Dai, de ie v Veri vshivemo, Sdo-  
bro vistic knam vsamemo, de bosh  
od nas vselej zhaszhen, Le skusi leu  
sufa, Amen.

PEISSEN PO IEIDI, VTI  
vishi: Sancte dem Herin dem  
erist / r. Skusi l. Dalmatina.

**S**Ahvalite Boga, kir ie dobrutliu,  
Risnizhen inu vekoma milostiu.

De ie nas vseh doschmal obaroval,  
Inu sdai shpisho ter spitiem daroval.

Obtu vshe vy vfi smano nemu  
puite, Inu ga is serza taku sposhtuite.

O Bug my tebi Ozhetu nashimu,  
Vso zhalt inu hvalo damo samimu.

De nas kakor nash pravi Ozha  
hranish, Spishash, gvantash, ter pred  
vsiim hudim branish. Dai



Dai nam, de bi my tebe prau spo-  
snali, Po tebi nashim Stvarniku vsdi-  
hali.

Skusit voiga Synu lubesniviga, Ie-  
susa Odreishenika nashiga.

Ta nam she daile nasho potrebo  
dai, Inu po letim lebni ta vezhni Rai.

De bo on od nas vseh tam tudi hva-  
len, kir tu sheli ta reci serzhnu, Amen.

*Letih Peisnih Buquiz*  
*Konez.*

**Register letih Buquiz.**

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Bug Ozha bodi per nas,    | 103.         |
| Bug bodi meni milostiu,   | 117          |
| Bug stoj vfred Gmaine,    | 134          |
| Cristus nash Odreishenik, | 80           |
| Criste kir bosh imenovan, | 173          |
| Dai Myr o Bug Kerf,       | 102          |
|                           | <b>Dobru</b> |

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Dobru timu Moshu,                  | 109          |
| Hvalimo my danas Boga,             | 54           |
| Hzhemu Aydie tepazheio,            | III          |
| Iest verio veniga Boga,            | II           |
| Jesus Cristus Oudreishenik,        | 27           |
| Jesus ta ie od Smerti. Nova.       | 83           |
| Jesus ta ie od Smerti. stara.      | 86           |
| Jesus ie v smertni lezhibil,       | 87           |
| Jesus ta ie od smerti. druga nova. | 90           |
| Iest hvalim o Bug tebe,            | 171          |
| Kadar ie Jesus v Nebushal,         | 21           |
| Kadar ie Jesus v Nebushal, svoio   | 93           |
| Kadar bi Bug per nas nebil,        | 143          |
| Kadar pride pulledni zhas,         | 168          |
| Kir hzhe Bogu slushiti,            | 6            |
| Kir na tim Sveiti prebiva,         | 140          |
| Litania pervá.                     | 32           |
| Litania druga                      | 39           |
| My veruiemo v si                   | 14           |
| My kir sino vsli globokusti,       | 148          |
| Moio Dusho Gospud htebi,           | 120          |
|                                    | <b>Na te</b> |

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Na te sem o Bug savupals,      | 1124  |
| Nasha brambaie Gospud          | 1125  |
| Ne dai Ozha nash lubi          | 1126  |
| Nu puite, puite                | 1127  |
| O Iesus Cristus nash Gospud    | 1128  |
| Od Nebes prido Angeli,         | 1129  |
| O greishni Zhlovik vlaki       | 1130  |
| O Bug o Bug veliki Bug,        | 1131  |
| O Gospud Bug vsvetim           | 1132  |
| Ozha, Syn, Duh,                | 1133  |
| Ozha nash kir v Nebesih        | 1134  |
| O Bug sakai ti dopustish,      | 1135  |
| O Bug nespi ter nemolzhi,      | 1136  |
| O Bug Ozha nebeski Kral,       | 1137  |
| O Gospud Bug ti Ozha nash, kir | 1138  |
| ti sam vse nashe nuie snash.   | 1139  |
| O Iesu Crist iest le hæbi,     | 1140  |
| O Gospud Bug ti Ozha nash,     | 1141  |
| Poslushai Zhlovik resumei,     | 1142  |
| Poslushaite Kerszheniki,       | 1143  |
| Pridi sveti Duh,               | 1144  |
|                                | 99    |
|                                | Pridi |

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Pridi knam Buginu S. Duh,   | 100  |
| Sahvalite Boga ker ie.      | 174  |
| Sledni Zhlovik kir ie shiu, | 105  |
| Spremimo hGrobu.            | 107. |
| Srezhan kir se Boga boysh,  | 147  |
| Sveti Paul venim listi,     | 24   |
| Svetiga Duha my molimo,     | 97   |
| Ta dan ie vsiga vesseila,   | 56   |
| Ta Rimski Cessar Augustus,  | 63   |
| Tam per teih vodah Babylon, | 151  |
| Tebe Boga hvalimo,          | 51   |
| Ty Farisxi pravio.          | 116  |
| Vmyru svelikim vesseilem,   | 153  |
| Zhast inu hvalo my vfi,     | 30   |

F I N I S.